孟子略解

2000
7

孟子序說
史記列傳曰
孟軻騶人也
受業子思之門人
道既通
游事齊宣王宣王
不能用適梁梁惠
王不果所言則見
以為迂遠而闊於
事情

孟子序說

序說ノ語ノ序ニ解セリ.

史記列傳曰

史記ニ孟子列傳トテ.孟子ノ御一代ヲ記セルモノ一卷アリ.朱子ガ其中ノ文ヲヌキテ.大畧ノトコロヲ.コヽヘ載ラレシナリ.

孟軻騶人也

孟ハ氏ニテ.軻ハ御名ナリ.魯國ノ一族家老孟氏ノ後ナリ.御字ハ子車トモ.或ハ子輿トモ.両說アリテ.何レト定マラヌナリ.騶ト云ル小國ノ御生レナリ.

受業子思之門人

學問ノ業ヲ.孔夫子ノ御孫.子思子ノ御門人ヨリ御受アリシナリ.

道既通

サテ多年就行ナサレテ.學問ノ道ニコトノヽク通達イタサレシナリ.

游事齊宣王宣王不能用適梁梁惠王不果所言則見以為迂遠而闊於事情

游事トハ.客分ニテ仕官セシコトナリ.

孟子ガ.道ニ通達セラレシヨリ.齊國ノ君宣モト云ル人ニ事ヘラレシニ.宣王ガ.孟子ヲ用井トゲラレヌユヱニ.齊ヲバ立退レシ.其セツ

門 ロ仁12
2000
7

梁國ノ君惠王ガ博ク天下ノ賢者ヲ招カレシカバ梁ニ適レシニ惠王モマタ孟子ノ申サレシコトヲ果遂行ハレズ鬼角ニ孟子ノ言ヲ
バ迂遠クテ當世ノ事情ニハ闇ヌト思ハレシナリ。コレハ孟子ハ仁
義ノ道ニテ本立ヨリ堅ク仕アゲ四海ニ敵ノナキヤウニナサント
セラルヽニ當時ノ君タチハ唯眼前當座ノ利
ノミヲ專ニナスユヱニカヤウニ出合ヌナリ。

當是之時秦用商鞅楚魏用吳起齊用孫子田忌

是孟子ノ時ニアタリテ天下ニ大諸侯ガ七ツアリテ何レモ王
ト号セシナリ。其中ノ秦ト云ル國ハ商鞅ト云人ヲ用井テ軍ヤ
政事ヲマカセシナリ。此人ハ慈悲ナサケト云コトハナク法ヲ嚴ク
コシラヘテ唯法ドホリニノミナシテ人ヲ畏レ服セシメシナリ。又
楚ト魏トノ二國ハ吳起ト云軍學者ヲ用井齊ノ國ニテハ孫臏ト田
忌トノ二人ノ軍師ヲ用井何レモ唯戰ヒニカツコトノミヲコト、
セリ。

天下方務於合從連衡以攻伐爲賢而孟軻乃述唐虞三代之德是以所如者不合

天下ガ右ヤウノ風儀ニナリ諸侯ガ合從ト
ノ國ヲ攻ルコトヤ、又連衡トテ西國ノ秦ガ使者ヤ間者ヲ出シ東南
北ノ國々共ニ合約シテ西ニアル秦ノ強國ヲ攻コト。相助ケヌヤウニナシ其中ノ弱國ヲ伐コト
ナドヲ賢人ナリトスルコトナル二唯孟子ノミハ。
唐堯虞舜ヨリ夏殷周三代ノ明君ガ天下ヲ治メラレシ德義ヲ述弘
メラレテ仁義ノ道ヲ誘メラレシユヱニ行
ルヽトコロノ國何レニテモ心ガ合ヌナリ。

退而與萬章之徒序詩書述仲尼之意作孟子七篇

退ハ世ニ用井ラレザリシユヱニ晩年ニ至リ退隱シテ御門
人ノ萬章ナドヲ御相手ニテ詩經書經ナドノ序ヲマヂカヒノ
ナキヤウニナサレ。孔夫子ノ思召ヲ掲賡ノ
メ述ベテ孟子ノ書七篇ヲ作ラレシナリ。

韓子曰堯以是傳舜舜以是傳禹禹以是傳湯湯以是傳之文武周公文武周

公傳之孔子傳之孟軻

韓子名愈字退之ト云唐ノ世ノ人ナリ上古ノ聖人堯帝ヨリシテコノ身ヲ脩メテヨリ國天下ヲ治ムルノ道ヲ以テ舜帝ニ御傳授アリ禹王ハヌソレヲ舜帝ハヲレヲ禹王ニ御傳ヘナサレ舜帝ハヲレヲ禹王ニ百餘歳タチテ後湯王ガヲレニヨリテ是道ヲヨク御心得アリシナリヲレヨリ後マタ六百餘歳ヲヘテ周ノ文王武王周公ニイタリ湯王ノ遺ミオカレシコトニヨリ是道ヲ審ニ御合点アリシナリ其後マタ五百歳ヲスギテ孔夫子世ニ出タマヒテ文武周公ノ遺サレシ法ヤ書ニヨリ其意ヲコトノハク御承知アラレテ是道ヲ大ニ明ニアソバサレ御門人ニ御授アリシ其後百餘年ニテ孟子アリヨク孔夫子ノ道ヲ學バレ発明イタサレ世ニ弘メラレシサテ右ノ衆聖人賢者ノ聞遥ニ年ヲ隔タリシモ皆其遺サレシ法ニヨリテ其意ニ通達セラレシナレバ直々御傳授モ同ヤウニテアルナリ

軻之死不得其傳焉荀與楊也擇焉不精語焉而不詳

孟軻

周公文武周公傳之孔子孔子傳之孟軻

軻之死不得其傳焉荀與楊也擇焉不精語焉而不詳

又曰孟子醇乎醇者也荀與楊大醇而小疵

又曰孔子之道大而能博門弟子不能徧觀而盡識也故學焉而皆得其性之所近

其後離散分處諸

少シノチニ荀ヲト云ヘルガアリテ何レモ聖人ノ道ヲ學ビ書ヲ著シタリサレドモ此二人トモニ其學問ガ道理ノ正キコトヲ擇ミナガラ精クノ寧ニナク教エノコトラ言ドモ其義ガ詳ニ通リ貫ヌケナリユヘニ道ヲ傳ヘシトハイヘヌナリトコレハ韓退之ノ原道ト云ル文章ノ中ノ語ノリ

者也荀與楊大醇而小疵

孟子ヲ論ジテ云レシハ孟氏ハ醇乎トテ一ポンギノ酒ノゴトクキツスヰ二醇ク聖人ノ道ヲ學ビ明メラレシナリ荀子ト楊子トハ大カタノトコロハマジリケノ小二義理ヲ言二イタリテハ疵カ甚アルナリ

又曰孔子之道大而能博門弟子不能徧觀而盡識也故學焉而皆得其性之所近

又韓子ノ王塤ト云人ヲ送別ノ序文中ニ云テアルハ孔夫子ノ道ハ限リモナク大ニシテ博キコトユヘニ御弟子タ

子モ徧ク觀ワタレテ尽ク識リ覺ヘルコトニハ、マサラヌナリ、サレバ各學問シテ其性分ニヨリ成就シヤスキトコロヲ得手シナリ、

其後離散分處諸侯之國又各以其所能授弟子源遠而末益分 孔夫子御没リアリテノチ、御門人タチ、離レ散リテ、諸侯ノ國々ニ分レ處リ、各其得手シトコロヲ以テ、其弟子ニ教ヘ授クシカ、孫弟子曾孫弟子トナルホド二、源ノ孔夫子ヲ離ルヽコトガ遠クナリテ、末ガサマ〴〵ニ分レ、聖人ノ御本意ヲ傳フルモノハ少カリシ、

惟孟軻師子思而子思之學出於曾子自孔子 惟孟軻師子思而以テ、其弟子ニ教ヘ授クシカ、孫弟子曾孫弟子トナルホド二、源ノ孔夫子ヲ離ルヽコトガ遠クナリテ、末ガサマ〴〵ニ分レ、聖人ノ御本意ヲ傳フルモノハ少カリシ、

没獨孟軻氏之傳得其宗故求觀聖人之道者必自孟子始 タヾ孟子ハ、聖人ノ御孫子思子ヲ師トセラレ、學バレレコトナルガ、其子思子ノ學ハ、聖人ノ御門人曾子ヨリ受ラレタリ、是曾子ハ、身ノ行ノ尤堅固ナル御人ニテ、聖人御門下ニテ、顔子

侯之國又各以其所能授弟子源遠而末益分

惟孟軻師子思而子思之學出於曾子自孔子没獨孟軻氏之傳得其宗故求觀聖人之道者必自孟子始

力没ラレレ後ハ、正統ノ學没リアリレヨリノチハ、世ノ中ニヒトリ孟子ノ傳ハラレレノミ、其聖學ノ宗ヲ得ラレレユエニ、聖人ノ道ヲ觀ンコトヲ求メ尋ヌルモノハ、必コノ孟子ノ書ヲマヅ始ニ讀ベキコトヽナリ、○韓退之ハ、孟子ヲ子思子ノ自ノ御門人トセレナリ、サレドモ時代カ少シ合ヌノヲ二、朱子ハヤハリ史記ノ説ニ從ハレレナリ、

又曰楊子雲曰古者楊墨塞路孟子辭而闢之廓如也 又韓子カ、孟尚各ト云ル人ニ與ヘレ書ニ申サレレハ、漢ノ楊子カ云レ言ニ古者孔夫子御没リノノチモ、楊朱ト云人ヤ、墨翟ト云人ノ邪ノ教カ草木ノ蔓延テ路ヲ塞キレコトク二正キ道ノ邪魔ヲナセレカ、孟子カ出ラレテ、辭ヲモツテヨク邪正善悪ヲ辨ジ、其塞キレ路ヲ芟闢カレテ、廓如トヒロクアキラカニナサレレナリ、○楊墨ノ教エカクハ

夫楊墨行正道廢孟子雖賢聖不得位空言無施雖切何補 コレ

何補
然賴其言而今之學者尚知宗孔氏崇仁義貴王賤霸而已
其大經大法皆亡滅而不救壞爛而不收所謂存十一於千百安在其能廓如也
然向無孟氏則皆服左衽而言侏離矣故愈嘗推尊孟氏以爲功不在禹下者爲此也

韓子ノ論ニテ.サテ右ノ楊子ノ云レトホリ.古者戰國ノ時ニアタリテ.楊ヤ墨ノ教カ行ハレテ.正キ道ハ廢レテ.知リ用井ルモノナカリシ.其節ニ孟子ガ賢者聖人ニテモ.下ニアリテ.國天下ヲ治ムベキ位ヲ得ラレヌユヱニ.タヾ空ニ口ヒニテ申サル、ノミニテ.施シ用井ルコトガデキ子バイカホト切ニ肝要ノコトヲ述ラルヽトモ.世ノ中ニ何ノ補ヒニナラフヅトナリ.コレハ孟子ノ大功アルヲ申スタメニ.マヅ問荅ガタチニカヤウ抑ヘツケラレタナリ.

然賴其言而今之學者尚知宗孔氏崇仁義貴王賤霸而已

サレ凡.孟子カ御骨折アリテ.聖人ノ道ヲ.世ノ人ニサマ〳〵ト御聽セアリテ.其言ヲ書籍ニ記レオカレシニ賴テ後世ノ學者カ.孟子ノ書ヲ讀テ.孔夫子ノ有難キ思召ガ尚能ワカリテ.其道ヲ崇トレ仁義ヲ崇メ.王道ヲ貴キコトヽレ.覇道ヲ賤ムコトヲ知リレナリ.戰國ノ時ニ當リテ.孟子ガ出ラレ子バ.王ト覇ノ分チモヒレカ子テ.仁義ノ道ハ塞リレノミニテアルナリ.

其大經大法皆亡滅而不救壞爛而不收所謂存十一於千百安在其能廓如也

リヽトガラ憎ムベキコトニハ.孟子ノ時ニアタリテ.古ノ周公カ定メラレシ.礼儀ノ大經ヤ.政事ノ大法ヲ記セシモノガ.戰國ノ不都合ユヱニ.何レモ捨ラレシ.サレバ自然ト亡リ滅ビテ.其後ニハ本ノ如クニ救ヒナホストモ云コトモナラズ.其タマヽ殘リシ竹簡ニシルセシモノモ.古クナリテ壞レ爛レテ收メ集ムルコトモナラスコトニナリシユヱニ.孟子ノ格別ニ御骨折アリテ.大經大法ヲ御調アリシモ.世ニ云ヘル.千中ノ一百分ノ一ト謂フモノニテ.ドウイタシテ.揚子ノ云シゴトク.廓如ト道ガ明ニ關ケシト云コトニマヰラウヾトナリ.コレハマタ一ツ問荅ダテニ云ハレシナリ.

然向無孟氏則皆服左衽而言侏離矣故愈嘗推尊孟氏以爲功不在禹下者爲此也

サレモ.マタ前ニ戰國ノ時ニ.孟子カ出ラレ子バ.世ノ中ニ聖人ノ道カ沒ルユヱニ.唐土中ノ人カ.

程子又曰孟子有功於聖門不可勝言仲尼只說一箇志孟子便說許多養氣出來只此二字其功甚多

或問於程子曰孟子還可謂聖人否程子曰未敢便道他是聖人然學已到至處

ノ至ノ字ハ聖ノ字トナシテ學問ハ聖人ノ場處ニ到リシト見ルベキトナリ（○）程子又曰孟子有功於聖門不可勝言仲尼只說一箇仁字孟子開口便說仁義

シニ孟子ノ聖人ノ御門流ニ功アルコト言ツクサレヌコトナリ聖人ハ只一箇ノ仁トニ云コトヲ專トシテ御說ナサレシナリ孟子ノ時ニ至リテハ世ガマス〳〵乱レテ仁トノミニテハ抄子ノ人ニ合点ガムヅカシクナリシユヱニ人ニ言ルヽトキニハ必仁ト義ヲ併セテ御說アリテ仁ノ義理ノ早クワカルヤウニナサレタリ仲尼只說一箇志孟子便說許多養氣出來只此二字其功甚多

（マタ聖人ハ只一ツノ志ト云コトヲノミ御說ナサレタリ志ト氣ハ相モチノコトユヱニ氣ヲヨク養ヒ育テ志ノタスケニナスノ教エ示サレカタ有難キ御言ナレバ此二字ハトリワケ聖

又曰孟子有大功於世以其言性善也

又曰孟子性善養氣之論皆前聖所未發

又曰學者全要識時若不識時不足以言學顏子陋巷自樂以有孔子在焉

若孟子之時世既無人安可不以道自任

又曰孟子有些英氣才有英氣便有主角英氣甚害事

如顏子便渾厚不主角同顏子去聖人只

學二功ガアルコト、ナリ。

其言性善也

又申サレシ二、孟子ノ天下萬世ニ大功アルト云ワケハ、人ノ性分ハ、皆善ナリト申出サレシエヒナリ。世ノ人ガ、性ハ皆善ト云コトヲ知レバ、誰々モ人ト生レシアリガタキヲ知リテ、其善ヲ失ナハヌヤウニト、心ガナリテ、己ガ性ガ惡キユヱ、善ハ出來ヌヤウニト、心ガケルコトヲナサ子バナリ。

又曰孟子性善養氣之論皆前聖所未發

又申サレシ二、孟子ガ性善ヤ、養氣ト云コトヲ論セラレシハ、皆以前ノ聖人タチノ、マダ口上ニ發セラレヌコトヲ、有カタキコトヽナリ。

又曰學者全要識時若不識時不足

ガ、性善ヤ、養氣ト云コトヲ論セラレシハ、皆以前ノ聖人タチノ、マダ口上ニ發セラレヌコトヲ、有カタキコトヽナリ。

以言學顏子陋巷自樂以有孔子在焉

又申サレシ二、學者ハトツクリト時ノヤウスヲ識ラントスベキコトナリ、モシ時ノヤウスヲ識ラ子バ、其人ノ學問ハ言ニ及ヌコトナリ、孟子ノ時ナドハ、世ノ中ニ外ニ人モ道ヲ傳フル聖賢ガナキ故ニ、道ヲ樂マレテ、世ノ中ノ事ニ彼此ト御心配ノコトナカリシハ、上ニ大聖人孔夫子ガ在シテ、道ヲ弘メ、天下ヲ救フヲ御役トナサレシユヱニ、タヾ孔夫子ニ御従ヒノサレテオラレシノミナリ

若孟子之時世既無人安可不以道自任

孟子ノ時ナドハ、世ノ中ニ外ニ人モ道ヲ傳フル聖賢ガナキ故ニ、道ヲ樂マレテ、世ノ中ノ事ニ彼此ト御心配ノコトナカリシハ、上ニ大聖人孔夫子ガ在シテ、道ヲ弘メ、天下ヲ救フヲ御役トナサレズニ退キテオラルヽ、コトガ出來ルコトナランヤ、モシ此時ニ惑レラルレバ、道ハ衰ナリテ、世ニ埋レルナリ、サレバ諸國ニ至リテ乞事ヲ得ズ論辨ヲナサレシナリ。

又曰孟子有些英氣才有英氣便有主角英氣甚害事

又申サルヽニ、孟子ニハ英雄豪傑ノ、剛クオダヤカナラヌ氣ガ些ニアラルヽナリ、右ノ氣ガ才ニモアラルレバヤウスガラニヨリテナサルヽユヘ申サルヽコトニ主角ガデルナリ、ユヱニコノ英氣ガ事ノ邪魔ニナルコトデアルナリ。

如顏子便渾厚不主角同顏子去聖人只

毫髮間孟子大賢亞聖之次也

或曰英氣見於甚處曰但以孔子之言此之便可見且如冰與水精非不光比之玉自是有温潤含蓄氣象無許多光耀也

楊氏曰孟子一書只是要正人心教人存心養性收其放心

至論仁義禮智則以惻隱羞惡辭讓是非之心爲之端

同顔子去聖人只毫髮間孟子大賢亞聖之次也

顔子ナトハ渾厚ト.マルクカドナクオチツキテ.孟子トハ同カラヌナリ.顔子ハ聖人ノ

或曰英氣見於甚處曰但以孔子之言此之便可見且如冰與水精非不光比之玉自是有温潤含蓄氣象無許多光耀也

場處ヲ離ル、コトガ.ワヅカニ一スヂノ毫髮ホドノアイダナリ.孟子ハ聖人ノ

楊氏曰孟子一書只是要正人心教人存心養性收其放心

ハ.但孔夫子ノ.御言ト比ブレバ.ツユニテ見知ラル、ナリ.タトヘバ

至論仁義禮智則以惻隱羞惡辭讓是非之心爲之端

玉ニハ.マタ自然温潤トテ.ヤハラカニツヤアリ.含蓄トテキットセン

論邪說之害則曰生於其心害於其政

論事君則曰格君心之非一正君而國定

千變萬化只說從心上來人能正心則事無足爲者矣

大學之脩身齊家治國平天下其本只是正心誠意而已

己心得其正然後知性之善

故孟子遇人便道性善

歐陽永叔却言聖人之教人性非所先可謂誤矣

人性上不可添一物堯舜所以爲萬

ヲワカツ心。コレハ人タル者ハ皆アルコトナレバ。コレヲ以テ性分ニ備リテアル。仁義礼智ノ端ノ見ユルトコロト證據ヲ申サレ。

論邪說之害則曰生於其心害於其政

又楊墨ナドスベテ邪ノ教ノ害アルコトヲ論ゼラル、トキニハ。右ノ邪ガ少モ心中ニ生ズレバ。スベサマニ其政事ニ害ニナルト申サレ。

論事君則曰格君心之非一正君而國定

君ニ事ヘルコトヲ論ゼラル、トキニハ。君ノ心非トコロヲ格ガ第一ニテ。タビ君ヲ正クスレバ。國ハ自然ニ定リ治ルト申サル。

千變萬化只說從心上來人能正心則事無足爲者矣

孟子ノ申サルコトハ。千萬化トテ。サマ〳〵ニカハリアレ共。其本ハ心ノウヘヲ主トシテ。說ルコトナリ。其ユヘハ。人タルモノヨク其心ヲ正クスルトキニハ。何事モムヅカシトスルモノハナク。手易ク出來行ハレルナリ。

大學之脩身齊家治國平天下其本只是正心誠意而已

大學ニ教ユル。身ヲ脩メ家ヲ齊ヘ國ヲ治メ天下ヲ平ニスルコトモ。其本ハ只心ヲ正シ意ヲ誠ニスルニアルノミナリ。心ガ正クナレバ。ソコニテ。性ハ善ト云コトガ。ハキト知ラルヽナリ。性カ善デナケレバ心ハ正クハナラヌコトナリ。サレバタ人タルモノガ心ヲ正クナサント心カケテ正クナラヌコトハナキハヅナリ。

己心得其正然後知性之善故孟子遇人便道性善

右ユヘ二。孟子ガ人ニ遇レトキニハ。イツニテモ。性善ト云コトヲ御示シアリシナリ。

歐陽永叔却言聖人之教人性非所先可謂誤矣

歐陽ハ氏ニテ永叔ハ字ナリ。名ヲ脩ト云。程子ト同時代ノ人ナリ。此人ノ說ニハ。聖人ガ人ヲ御教エナサルヽニ。性ト云コトヲ先ニハナシタマハズ。タヾ仁義忠信ヲ行フコトヲ專ニ教トナサレシト云レシガ。是ハ歐陽氏ノマチガヒトイフベキコトナリ。

人性上不可添一物堯舜所以爲萬

孟子序說終

サマ〴〵ノ法ナドヲ乙ノ都合ノヨキヤウニタツルコトナドヲ用井テ功業ヲ立タリトモ。コレハ自分勝手ノ私欲ヨリ出シコトナレバタヾ一時ノ功ノミニテ暫時ニヤブレクヅレテ聖人賢者ノ正キ理ヲ以テ功ヲ立ラレシトハ天ト地ホドノ懸ニ隔リヲ相違ニテ

ルナリ

世法亦是率性而己所謂率性循天理是也

外邊用計用數假饒立得功業只是人欲之私與聖賢作處天地懸隔

可添一物毫釐所以爲萬世法亦是率性而己所謂率性循天理是也

人ノ性ニハ。仁義礼智忠孝皆備リアルヨトナレバ。性ト云トキニハソレニ添ヘテ云フ名目ノモノハ。一ツモナキコトナリ。堯帝ヤ舜帝ノ萬世カハラヌ法ヲ御爲リナサレシワケガラモ。外ノコトデハナク人ノ性分ニアルモノニ率ヒ。教ヲ立ラレシナリ。サテ其性ハ天然ト人ニ備リシモノナレバ。性ニ率フハ。スナハチ天ノ道理ニ循フト云モノナリ。サレバ孔夫子ノ御教モ。堯舜以來ノ法ヲ審クアソバサレシニテ。是天理ニ御循ナサレシコトナレバ。性ヲ先ニナサレズナドヽハ。申セヌコトナリ。性ノアルトコロノモノニ率テ導カルヽコトユヱニ。聖人ノ教ハ。ウヘモナクアリガタキナリ。

外邊用計用數假饒立得功業只是人欲之私與聖賢作處天地懸隔

性ヲバスヲオキテ。一向ニ外邊ノ事ノミニカヽリ。頃コシラヘシ計ヲ用井タリ。數トテ

孟子
梁惠王章句上

孟子見梁惠王

孟子略解卷一

梁惠王章句上

本文ノ初メノ三字ヲトリテ一篇ノ名トナセシナリ章句ハ一篇ノ章節ヲ讀ワカリシト云コトニテコレハ後漢ノ世ニ趙岐ト云人始メテ注ヲナセシトキニカヤウシルセルナリ上トハ此頃ノ書籍ハ皆綱ニ記シテ卷シモノナルガ趙氏ガ注ヲシルシテ一篇ガ長クナリ讀ニ不便利ナルユヱニ一篇ヲ分テ上下二卷トナセシ其上ノ卷ニテアルナリ朱子ノ時ニ至リテハ今ノ書籍ナレドモシルシカタハ昔ヨリアリ來リシフノ倫從ハレシナリ

孟子見梁惠王

周ノ代ノ末ニナリテ天下ガ七ツノ大國ニ分レタリ梁ハ其中ノ一ニテ魏トイフ國ナリ其王ノ都ノ名ヲ梁ト云ニヨリテ國ノ名ニモマタ呼ナラハセシナリ惠王名ハ罃ト云家督ノ後三十五年ニアタリテ志ヲ起シテ礼儀ヲ厚クシ廣ク天下ノ賢者ヲ招待セシ故ニ孟子モ招キニ應ジテ魯ノ國ヨリ梁ヘマヰラレテ惠王ニ御對面アリシナリ此

王曰叟不遠千里而來亦將有以利吾國乎

孟子對曰王何必曰利亦有仁義而已矣

王曰何以利吾國大夫曰何以利吾家士庶人曰何以利吾身上下交征利而國危矣

萬乘之國弑其君者必千乘之家千乘之國弑其君者必百乘之家

王曰叟不遠千里而來亦將有以利吾國乎

叟ハ老人ノコトナリ.コヽニテハ先生ト云ニアタルナリ.恵王ガ.初メテ孟子ニ御逢アリテ.申サル、ニ.先生千里ノ路ヲモ遠シトナサレズシテ.吾國ヘ來ラレシハ.忝キコトナリ.シカラバ他ノ賢者タチノ論ノゴトク.先生モマタ吾國ノ勝手ヲナホシ.軍モ強クナリ.諸事大利アルヤウニナサル、コトニヤトナリ.〇唐土ノ千里ハ日本ノ百里ニ大ヅモリアタルナリ.

孟子對曰王何必曰利亦有仁義而已矣

孟子ノ御答ニコレハケシカラヌコトナリ.王タル御人ハ.利ト云コトハ.何ゾ仰ラルベキ.人ノ道トイタストコロハ.仁義ナルユヘニ.王ノ御心得アルベキコトモ.亦仁義ト云コトアルノミニテゴザルトナリ.仁トハ.恩愛ヲ通キヨリ遠キマデ依怙贔負ナクイタスコト.義トハ.キマリヲ正シ堅ク守リ.ナスベキヲナシ.ナスマジキコトハナサヾルヲ云.

王曰何以利吾國大夫曰何以利吾家士庶人曰何以利吾身上下交征利而國危矣

モシ王ガ.何ヲカナシテ.吾國ニ利ノアルヤウニナシタキト.心ガ利ニノミカ、ラルレバ.上ヲ學ブ下ユヘ.大夫タチモマタ何ヲシテカ.吾家ニ利ノアルヤウニナスベシト心ガケルナリ.サスレバ.其下ノ士ヤ庶人マデモ.何トゾ吾身ニ利ヲ得ルヤウニトハカルナリ.カヤウニ.上モ下モ.タヾ手前勝手ノ工夫ノミスレバ.上ハ下ヲセメ.下ハ上ヲカスメ.タガヒニ利ヲ取アヒテ.ツイニハ主弑シヤ.謀叛人ナドガ生ジテ.國ハ危クナルナリ.

萬乘之國弑其君者必千乘之家千乘之國弑其君者必百乘之家

右ノ交利ヲ取ルノ危キ子細ハ.萬乘ノ國ト.千乘ノ國ト.大凡百萬ノボドノ中ニテ.君ノ十分一ホドモ取テオル.大臣ノ大夫ノ家ナリ.マタ千乘ト.テ.凡十萬人ホドノ國役ヲ出スベキ諸侯ニテ.君ヲ殺シ國ヲ奪

萬取千焉千取百
焉不爲不多矣苟
爲後義而先利不
奪不饜

未有仁而遺其親
者也未有義而後
其君者也

王亦曰仁義而已
矣何必曰利

孟子見梁惠王王
立於沼上顧鴻鴈
麋鹿曰賢者亦樂
此乎

萬取千焉千取百焉不爲不多矣苟爲後義而先利不奪不饜

ヒシモノハ。必其臣ノ中ニテ。君ノ十分一ホトヲ有チオル。大夫ノ家ナリ。王ニモ御存ゾアルトホリ。前例スデニカヤウニテアルナリ。

萬取千焉千取百焉不爲不多矣苟爲後義而先利不奪不饜

乘ヲ取リ。又千乘ニテ。十分一ノ百乘ヲ取レバ君ヨリ受クルトコロ。多カラヌトハイタサレマジキコトナリ。然レドモ若義理ヲバ後ニナシテ。タヾ利ノミヲ先ニナストキニハ。マダ中々ニ不足ニテ君ノ祿ヲ全ク奪ヒトラ子バ饜足コトハナキコトニナリマスル。ユヱニ上ニアルカタガ利ヲ心ガケテ事ヲハカレバ。カヘッテ大不利ニナルコトニテ。甚恐レ忌ベキコトデゴザルナリ。

未有仁而遺其親者也未有義而後其君者也

サテヌ仁ガアリテ。其親ヲ棄ル者ハ。未コレマテ有ラヌコトデゴサル。義ガアリテ。其君ノコトヲ後ニシ。己ノ勝手ヲ先ニスル者モ。マタ有リマセヌユヱニ。人君上ニアリテ。仁義ヲ行ハルレバ。其下ガマタソレニ感ジ化テ。皆上ノタメニ力ヲ尽スコトニ

王亦曰仁義而已矣何必曰利

テ。サヤウナレバ。利ヲ求メズシテ自國ノ大利トナルナリ。

王亦曰仁義而已矣。

何必曰利

御相談アルベキコトニ。此章ハ。仁義ニヨラザレバコソ。前ニ申セシゴトク。王モ仁義ノト云コトヲ深ク体ラレモト悪キコトニハアラ子ドモ。利ヲ好メバ。各皆己ノ勝手ヲナスノミニテ。義ヲバ忘ルナリ。サスレバ家國モ天下モ皆治ラヌナリ。仁義ニテ。上下トモニ一致イタセバコソ。マコトノ國ノ利ニテ。マスノハ安泰ニ。マスノ、富強ナルナリ。孟子ノ一生ノ御學問。此七篇ノ趣意皆コノ仁義ヲ尊ンテ。利ヲ好ムノ心ヲ作ルニアラルヽナリ。

孟子見梁惠王王立於沼上顧鴻鴈麋鹿曰賢者亦樂此乎

○孟子見梁惠王王立於沼上顧鴻鴈麋鹿曰賢者亦樂此乎。孟子ガ。梁ニ在レシトキ。アル日。惠王ニ御對面ナサレシ。其セツ。王ハ沼ノ上ニ立セラレテ。水中ノ鴻ヤ雁ヤ。又林中ノ麋ヤ鹿ヲ御覧アリテ。孟子ニ尋子ラルヽハ。イカヾデゴザ

孟子對曰賢者而後有此不賢者雖有此不樂也

詩云經始靈臺經之營之庶民攻之不日成之經始勿亟庶民子來

王在靈囿麀鹿攸伏麀鹿濯濯白鳥鶴鶴王在靈沼於牣魚躍

文王以民力爲臺爲沼而民歡樂之謂其臺曰靈臺謂其沼曰靈沼樂其有麋鹿魚鼈

古之人與民偕樂

樂此不賢者

ザリマシテコソ此ヤウナル池ヤ林アリテモソレヲ安心イタシ樂ミマスルコトハデキマセヌナリ

孟子ノ御對ニ昔モ賢君デゴユサンヲ樂マルヽコトヲ樂マレマスル不賢ナル君ハ此ヤウナルコトヲ樂マレマスル

孟子對曰賢者而後樂此不賢者雖有此不樂也

詩云經始靈臺經之營之庶民攻之不日成之經始勿亟庶民子來

右ノ樂ム證拠ハ。詩經ノ大雅靈臺ノ篇ニ周ノ文王ノ事ヲ詠テアリ。其首ノ章ニ文王ガ靈臺ト云高キ御物見ヲ造ラレント。經リ始メラレテ水モリヲシ營マレケル二庶ノ民ガ役ヲ勤メテ。コレヲ治メ築キ。日ヲ經ズシテ成就セリ。文王ヨリハ。經始ノコト亟ニイソガズユルノハナスベキヨシヲ命ゼラレタレド庶民ハ皆ガ勇ミカヘリテ親ノコトヲスルゴトクニテアルトナリ。

王在靈囿麀鹿攸伏麀鹿濯濯白鳥鶴

王在靈沼於牣魚躍

又右詩ノ第二章ニ靈臺ノ下ニ靈囿ト云御庭ガアリテ。少シモ驚カズシテ濯々ト肥フトリ。マタ白鳥ナドモ。鶴々ト色ガツヤヤカニシテ。ニテ。孟子ガ右ノ詩ノワケガラヲ申サレタ。ナセシナリ。其ウヘ民ヨリ名ヲツケテ。靈ナル神ノ如クアリガタキ臺沼ト申シ。マタ其中ニ麋鹿魚鼈ノタクサン二有ルヲ見テ。カヤウナラバ王ノ御娯ミニモナルベキトテ。喜ビ樂シコトヲ。古

文王以民力爲臺爲沼而民歡樂之謂其臺曰靈臺謂其沼曰靈沼樂其有麋鹿魚鼈

ノ上ニ躍リオルトナリ。コレハ仁恩ノ鳥獣魚マデニ及ビテ。ムダ云。王カコヽニ在ラセラルレバ。アヽト感心イタスホド魚カ物テ。波ヤウニ躍リマタ其靈囿ノ中ニ池ガアリテ。コレヲ靈沼ト云。王カコヽニ在セラルルトキニ鹿ヤ鹿カ其處ニ伏シオリテ。ノンビリトシテアルナリ。マタ其沼ニ麋鹿魚鼈ノタクサンニ有ルヲ見テ。

牣魚躍

文王以民力爲臺爲沼而民歡樂之謂其臺曰靈臺謂其沼曰靈沼樂其有麋鹿魚鼈

古之人與民偕樂

故能樂也

湯誓曰時日害喪予及女偕亡

民欲與之偕亡雖有臺池鳥獸豈能獨樂哉

梁惠王曰寡人之於國也盡心焉耳矣

河内凶則移其民於河東移其粟於河内河東凶亦然

之人與民偕樂故能樂也

樂メルヤウニイタサレテノチニ自己モ樂マルヽユヘニ長ク太平ニシテヨク樂ヲトゲラルヽコトデゴザルナリ

曰時日害喪予及女偕亡

古ノ明君ハマヅ民ヲヨク治メテ安ク樂マザル證拠ヲ申サルヽニハ書經ノ湯誓ノ篇ニ夏ノ桀王ノ事ヲ載テ桀王ガ惡逆ナルユヘニ諫ムル臣アリケレバ荅テ云ルヽニ吾天下ヲ有チオルハタトヘバ天ニ日ノアルト同キナリ此日ガ害カ喪ルコトデアルモシ日ガ喪ルナラバ予モ日ト偕ニ亡ブベシサナケレバ吾ガ天下ヲ喪フコトハナキコトナリ女ト云ハ日ヲ指テイヒシナリ民ガ桀王ノ此言ヲ聞テ語ヲバ其マヽニ用井テ意ヲトリカヘ時日ト云ヲ改ニアテヽ王ハ何喪ルコトデアラフヤモシ是王ガ喪ビルコトナラバ予モトモハヽ死シテヨロシキユヘニ王ヲバ喪シタキコトカナ天下ノ賊カリニナルコトナレバナリト言ヲラセシナリ

民欲與之偕亡雖有臺池鳥獸豈能獨樂哉

桀王ノゴトク惡逆無道ニテ亡ビ獨樂ヲ極メ民ヲバ難儀困窮イタサセツマリ民ガ怨ムコトノ甚クテ命ヲステヽモ亡ボシタクオモフヤウニナレバ何ホドヨキ臺池ヤ鳥獸ガアリテモコレヲ長ク有テヨク獨樂ニオルコトハドウモナラヌコトデゴザル遠カラズシテ身ガ危クナルカ國ガ亡サル、カニイタリマスルトナリ○此章ハ人ノ君タル者民ト樂ヲ同クスベク、モシ民ヲ安ジ惠マズシテ君獨奢リ樂メバ長ク位ヲ保ツコトノナリガタキコトヲ論ゼラレシナリ

○梁惠王曰寡人之於國也盡心焉耳矣

寡人トハ諸侯ガ自分ノ稱ナリ私ト云コトニモ自分ト云コトニモアタルナリ孟子ニ申サレケルハ自分ナドハ國ヲ治ムルコトニオイテハ心ノ一パイヲツクレマスル

河内凶則移其民於河東移其粟於河内河東凶亦然

領分ノ中ニテ河内ト云地ガ凶年ニテ民ノ飢ヘ困窮スル時ハ其地ノ壯年モノヲバ河東ト云地ヘ移リ食ニ就ノメ老

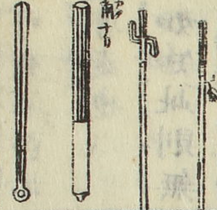
寡鄰國之政無如
寡人之用心者鄰
國之民不加少寡
人之民不加多何
也

孟子對曰王好戰請以
戰喻

填然鼓之兵刃既
接棄甲曳兵而走
或百歩而後止或
五十歩而後止以
五十歩笑百歩則

何如

鼕鼓　軍車一重　長八尺　鼓面四尺　中五尺三寸餘



甲冑　下

五兵　古兵ト云ハ軍器ノ一ナリ

戈　矛　戟　殳　劒

寡鄰國之政無如寡人之用心者鄰國

寡人ノ用心ハ。河東ニテ出来シ粟ヲ。河内ニ運ビテ。糧ノ移レヌモノニハ。河東ニテ不作ノセツニモ。又右ヤウイタスナリ。寡

之民不加少。寡人之民不加多何也

サテ鄰國ノ政事ヲヨク察ルニ。自分ノ心配スルガトキ者ハ。一ケ國モナキナリ。サレ共鄰國ノ民少キガ加モセズ。自國ノ民ガ加フヘモイタサヌハ。何ノワケガラニテゴザルヤトナリ。孟子對曰王好戰請以

戰喻。孟子ガ御對ニ。王ハ戰ヲ好マセラルヽトニテ。右ノワケガラヲ喩ヘ申タフゴザル。填然

鼓之。兵刃既接。棄甲曳兵而走。或百歩而後止。或五十歩而後止。以五十

歩笑百歩。則何如。リラ両陣相對シ。填然ト。太鼓ヲ鳴シ兵刃スデニ接ハリ戰ノテノチ。

カ負敗レテ。甲モヌギステ。戈劒ノ如キ兵器ノ井ヲ曳サゲ逃奔ル時ニ至リ。其敗軍ノ士ノウチ。或百歩二踏止ル者アリ。又或五十歩ニテ立止ル者アリ。其五十歩ニテ止ル者ガ。百歩ニテ止リシ者ヲ。畏懦柔弱ト笑フテモ宜シキヤ。イカヾデゴザリマスル。曰不

可直。不百歩耳。是亦走也。王ノ神サルヽニ。ソレハ不可コトデゴザル。サレモマタ迯奔シオクベウモノナリ。曰王

如知此。則無望民之多於鄰國也。孟子ガ此ノ譬ヲ以テ。王ニ告ケ給フ心得ニテ。鄰國ノ政事ヲ彼此云ハルヽヲ。孟子ノ國家ヲ治ムル正キ道ヨリ見レバ。五十歩二テ百歩ヲ笑フモノヽ。タヾ迯ルコトニ五十歩ザル。其五十歩ニテ止リシ者モ直ニ百歩マデニテナキノミノコト。ヤハリコレモマタ迯奔シオクベウモノナリ。曰王

如知此。則無望民之多於鄰國也。王ノ心得ニテ。鄰國ノ政事ヲ彼此云ハルヽヲ。孟子ガコヽニテ申サレケルハ。王モシ右ノ五十歩二ラ百歩ヲ笑フノ不可コトヲ。御存ジアルナラバ。今ナサル、政事ニテ。民ノ鄰國ヨリ多クナラレコトヲ望マレマジキトナリ。コレハ恵王平生民ヲ大切ニ恵マルヽ心得ニテ。鄰國ノ政事ヲ彼此云ハルヽヲ。孟子ノ國家ヲ治ムル正キ道ヨリ見レバ。五十歩二テ百歩ヲ笑フモノヽ。タヾ迯ルコトニ五十歩ザル。其五十歩ニテ止リシ者モ直ニ百歩マデニテナキノミノコト。ヤハリコレモマタ迯奔シオクベウモノナリ。曰王

如知此。則無望民之多於鄰國也。孟子ガ此ノ譬ヲ以テ。王ニ告ケ給フ

曰不可有不百歩
耳是亦走也
曰王如知此則無
望民之多於鄰國
也

不違農時穀不可
勝食也

數罟不入洿池魚
鼈不可勝食也

斧斤以時入山林
材木不可勝用也

斧

斤

穀與魚鼈不可勝
食材木不可勝
用是使民養生喪
死無憾也

養生喪死無憾王
道之始也

斧斤以時入山林材木不可勝用也

夏ノ芽生長ノ時ニハ山林ヘ入レテ木ヲ斬セ春トカナキユヱニ材木カ次第ニ繁テ用井テ餘リアルコトデゴザル

樵夫ノ斧斤ナドモ冬ノ時ニ

穀與魚鼈不可勝食材木不可勝用是使民養生喪死無憾也

右ノゴトク民穀物ト魚鼈ト

ハ食ヒツクセヌホドアレバコレニテ居室飲食モ心ヤスクナリ財木ハ用井ツクセヌホドアレバコレニ養ヒマタ棺槨ヤ葬送追善ノコトモ費ハスクナクシテ事ガラハ行届ク思フコトガナクナリマスルナリ

憾ク

養生喪死無憾王道之始也

國天下ヲ治ムルニハ第一ニ民ノ心ヲ固ク取結バネバナラヌコトナリユヱニ民ノクラシカタ肝要ノトコロカ不足ナク共ニラニ殘念遺オシキ心アラヌヤウニナラシムレバゼヒトモ民ガ心服シテ動カヌヌナリコレガ天下ニ王タル道ノ最初本タテノ心得カ

古八尺今
歩トレ歩
百ヲ畝ト
スカ古ノ
一尺八今ノ
七寸強ニ
當レバ一
畝八大凡
今ノ七十
坪ホドノ
地面ニ當
ルナリ

五畝之宅樹之以桑五十者可以衣帛矣

雞豚狗彘之畜無失其時七十者可以食肉矣

百畝之田勿奪其時數口之家可以無飢矣

謹庠序之教申之以孝悌之義頒白者不負戴於道路矣

五畝之宅樹之以桑五十者可以衣帛矣

タニゴザルナリ。

五畝之宅樹之以桑五十者可以衣帛矣

コヽニテ古ノ明君民ヲ治メラルヽ法ヲテノ詳ナルコトヲ申サルヽニハ民ノ尊主一人ニ五畝ノ宅地ヲ割渡サレ其家ノメグリヘ桑ヲ樹鰹ヲ養ヘハ年五十以上ノ人ノ血氣ウスラギシ者ハ帛ヲ衣テ身ヲ温ニナスベク

雞豚狗彘之畜無失其時七十者可以食肉矣

雞豚狗彘ノ畜カタヲヨクシテ孕ミ字時節ヲ等閑ニセズ日絶ヘス肉食ヲライタシテ老ヲ養フコトニナルベク

百畝之田勿奪其時數口之家可以無飢矣

亭主一人ニ娘渡サルヽトコロノ百畝ノ田地其耕作ノ時節ニ課役ヲフッカケサル、ユヘ秋ノ物成モオノヅカラヨク出來テ數口グラシノ家食料ニ不足ナカルベシ○是時ノ畝ハ今日本ノ坪數ヨリハ甚ツマリカツ地味モ宜シカラズシテ歳々耕スモアリ二年メ三年メニ植付ルモアリ其上中下ニヨリ割渡シカタモ差別アリテコレヲ審ニシルサンニハ文長クナリカツ童蒙ニ早ク解シカタキコトユヘニ是ヲ略セリ

謹庠序之教申之以孝悌之義頒白者不負戴於道路矣

民カ衣食ニ差支テハ教ユルトモヨク順ハスナリユヘニ右ノコトク、マヅ衣食ニ足シメテノチ善道ニ教ヘ導クコトナリ庠ト序ト云ヒ一黨ニタテアル學問所ヤ序ト云ヒ一國ニアル學問所ノ教ヲ心ヲ用井テヨク行屆クヤウニナシ其上トリワケ親ニ事ヘ兄ヤ年ウヘニ順フコトハ格別ニ肝要ナレバ教ノ中ニモ猶更ニ申反覆丁寧ニ喩セバ身ニ不自由ナルコトナキユヘニヨク順ヒ守リテ親兄ニヨク事ヘルハ云ニ及バズ年五十以上髪ノ毛頒白クナリテ勞ノコトハスヘテ代リナスユヘナリ。ル者ナキナリコレハ弱キ者カ老人ヲイトヒ大切ニナサヌコトヲ知リテ勞ノコトハスヘテ代リナスユヘナリ。

七十者衣帛食肉黎民不飢不寒然而不王者未之有也

七十者衣帛食肉黎民不飢不寒然而不王者未之有

也

五十ヨリ七十ニ至ル者ハ常ニ帛ヲ衣肉ヲ食ヒ、スベテ黎ノ民ハ飢寒ヘルヤウナル、貧窮ハイタサヌコトニナレバ、自國ノ民有難ク心服シテ、上ノタメニ力ヲ尽シ志ヲ竭スノミナラズ、鄰國遠方ノ者モ皆聞知リテ、其政事ヲ感ジ羨ミ靡キ従フナリ、ユヱニカヤウニナリトテコサル、コレヲ王道ト申スナリ

狗彘食人食而不知檢塗有餓莩而不知發

狗彘マデ人ノ食物ヲ食フ時ニモ、制度ヲタテ米粟ヲ收メ積貯フルコーヲ知ラレズ、凶年ニナリテ塗ニ餓タルモノ、莩ナトアル時モ、イマダ發シ施ス恵ムコトヲ知ラズ、人死則曰非我也歲也是何異於刺人而殺之曰非我也兵也

狗彘食人食而不知檢塗有餓莩而不知發

然ルニ下政事ハ豊キニテ

是何異於刺人而殺之曰非我也歲也

ニカシテ死人ガ多クアリテモ、我心ヲ用井ヌニハアラヌユヱニ是非ナキコトナリト申サルレドモ、コレハ丁簡遠ニテ、タトヘバ兵ニテ人ヲ刺テ、ツイニコレヲ殺シ、シカシテ我殺セシニハアラヌナリ兵ノ殺セシナリト陳謝ヲイタスニ、

王無罪歲斯天下之民至焉

何ノ異コトカアリマスルヤト申ワケハタヽヌコトデゴザル、

王無罪歲斯天下之民至焉

ユヱニ餓死人ノ多キヲ、凶年ノナストコロト、罪ヌユエト、自分ニ反リボメ弊ヲ改メラル、コトナラバ、天下ノ民カ皆帰服シテ、王ノ民タランコトヲ願ヒ望ムコトデゴザルナリ、○此章ハ君タル者、王者ノ道ヲ行ヒ、真實ノ恵ヲ徧ク施シ、民心ヲ結ブベク、小利小恵ノ手ヅマヲツカフテハ、國ヲ治ムルコノナリガタキヲ論ゼラレシナリ、

梁恵王曰寡人願安承教

恵王ガ追々孟子ノ言ヲ聞レテ、尤ノコト、思ハレ、アル時ニ申サレシハ、自分ドウカオチツキテ、孟子ノ、王ニ問ルヽニハ、今人ヲ殺スモカゴザルニ、梃撾デウチコト、双ニテ斬ルト、人殺ノ罪ト

王無罪歲斯天下之民至焉

梁恵王曰寡人願安承教

孟子對曰殺人以梃與刃有以異乎曰無以異也

以乃與政有以異乎曰無以異也

二異リアリマスルヤ.王ノ言ニヽレハ異ハナキコトニテ.同ク人殺ニテゴザルナリ.

以乃與政有以異乎曰無以異也 孟子ノ又問レシハ.然ラハ双テ殺シマスト.政事ヲ虐クシテ.無理ニ人ヲ殺スノ惡ハ.異ラヽハナキナリ.

曰庖有肥肉廐有肥馬民有飢色野有餓莩此率獸而食人也

チハチガヲテモ.人ヲ殺ニテゴザルヤ.王ノ苔ニ.又曰.庖ニハ肥フトリ.廐ニハ肥タル馬アリ.野ニイタレハ.餓テ行儘レニナリシモノアリ.コレ

曰庖有肥肉廐有肥馬民有飢色野有餓莩此率獸而食人也 孟子カ.サテ然ラハ.申シマスル.ム羊ニテモ.御膳所ニハ.肥ウルハシキ肉アリ.廐ニハ肥フトリ立派ナル馬アリテ.民ヲ見レハ皆飢タル色アリ.野ニイタレハ.餓テ行儘レニナリシモノアリ.コレ民ヨリハ厚ク取イレラレ.ソレニテ獣ヲハ大切ニ畜レ.徒ニ財宝ヲ費シ.民ハカヘツテ.ソレガタメニ困窮餓死スルニイタルコトニテ.カヤウナルヲ.一口ニ申セハ.獣ヲ率レ驅タテ.人ヲ食ハシムト云モノニテ.コレカ政事ニテ人ヲ殺スノ.双ヲ以テ殺スト異フコトハゴザラヌト申スコトデゴザルナリ.

獸相食且人惡之爲民父母行政不免於率獸而食人惡在其爲民父母也 羊カ羊ヲ食殺シ.犬カ犬ヲ殺シ食フコトキモ.其同類ヲ害スルコトユヱニ.人カ見テ惡ムコトナリ.然ルニ.國ノ君タル人ハ.國中ノ民ノ父母ノゴトキ者デアリナガラ.民ノタメニ政事ヲ行ハルヽニ.チカ甚シク相違シテ.畢竟ハ獣ヲ驅立テ人ヲ食セルスヂニハヅレヌコトデゴザルナリ.

仲尼曰始作俑者其無後乎爲其象人而用之也如之何其使斯民飢而死也

竟ハ獣ヲ驅立テ人ヲ食セルスヂニハヅレヌコトデゴザルナリ.

仲尼曰始作俑者其無後乎爲其象人而用之也如之何其使斯民飢而死也 古ハ人ノ死セシトキ.殉霊トテ.人ヲ草ニテ人形ヲ造リ.亡者ト共ニ.塚ノ中ニ埋ムルコトニナリタリ.コノメシモノナルカ.其後俑トテ.木ニテ人形ヲナシ.機ニテ身體ノ動キ生ケルガゴトキ者ヲ造テ.塚穴ノ中ニ埋ムルコトニナリタリ.コノ事ヲ.孔夫子カ仰ラレテ.始メテ俑ヲ造リ出セシ者ハ.大カタ二後世子孫ハナカルベキナリトアリ.孟子カ.此御言ヲ引レテ申サル.ハ.孔子ノ俑ヲ始メシ者ヲカヤウニ惡マレシユヱハ.全ク人ノゴトクニ異リアリマスルヤ.王ノ言ニヽレハ異ハナキコトニテ.同ク人殺ニテゴザルナリ.

二象リコシラヘシモノヲ埋ムレバ．ドコヤラ人ヲ生埋ニスルヤウニ思ハル、モノナリ．ソレヲ何トモ思ハズ．新規ニ造リ出シテ．以前ノ草人形ニ代シハ．甚キ人情ノ薄キコトニテ．不仁ノ心ナレバナリ．コレハ真ニ人ヲ殺セシニハアラズトモ．其心ノ不仁ヲ．孔夫子ハウヤウニマデ御評アリシニテ．無用ノ費ニ後リ．真ニ斯民ヲシテ飢テ死スルニイタラシメテ．人ノ上ニオル道デゴザリマスルヤ．願クハ．王スミヤカニ．マヅ此虐キ政事ヲ改メラルベキコトナリ．○此章ハ．惠王ノ民ヲ視ルコト．犬馬ヨリモ手薄キコトヲ論ゼラレテ．國君ハ．民ノ父母タルユエニ．民ヲ子ノゴトクニ憐ムベキコトヲ喩サレシナリ．

（一）梁惠王曰晉國天下莫強焉叟之所知也

魏ノ國ハ．本晉ト云國ヲ三ツカニ七シ．其一ナルユエニ．古名ノ晉ヲモ其マヽ呼来レルナリ．アルヒ．惠王カ申サルヽハ．我晉國先代マデハ．天下ノ冠ヲ並ブルモノナキ．強キ國ナルハ．先生モ知ラルヽトホリデアルナリ．

及寡人之身東敗於齊長子死焉西喪

及ハ寡人ノ身ニ．東敗ハ．齊ニ敗ラレ．長子ハ．ウチ死ノ事ヲ．西喪ハ．七百里ホドノ地ヲ．秦國ニ取レ．喪ヽ南方ハ．楚國トノ戰ニ負テ．辱ヲ得タリ．カヤウニ國カ．弱クナリテハ．限リモノク恥カシキコトニ存ズルナリ．

地於秦七百里南辱於楚寡人恥之

然ルニ自分ノ世ニナリテ．東ノ方ニ軍シテ．齊ニ敗ラレ．長子ヲウチ死ヲイタシ．西方ハ七百里ホドノ地ヲ秦國ニ取レ．南方ハ楚國トノ戰ニ負テ辱ヲ得タリカヤウニ國カ弱クナリテハ．限リモノク恥カシキコトニ存ズルナリ．

一洒之如之何則可

ドウカイタシテ死ニ親先祖ヘノ申ワケ．長子ノ冥合戰等ノタメニ．是非一タビ右ノ恥ヲ洒ギタフゴザルガイカヾイタセハ可キコトナルヤ．

孟子對曰地方百里而可以王

孟子ノ御對ニ．王恥ヲ雪ムルコトヲ其ヤウニ難思メスマジキナリ．

方百里而可以王

心ガケ次第ニテ．百里四方ノ地ガアレバ．天下ニ王トナルコトナルヲ．マヅテ是千里アル梁國デゴザルヲヤ．

施仁政於民省刑罰薄稅斂深耕易耨

右ノ天下ニ王タルコトノ易キワケカラハ．モシ仁惠ノ政事ヲ．民ニヨク施サレテ．刑罰ヲバ．ナルタケ省略シ．民ノ命ヲ大切

壯地於秦七百里南辱於楚寡人恥之

南辱於楚寡人恥之

及寡人之身東敗於齊長子死焉

知也

梁惠王曰晉國天下莫強焉

王如施仁政於民省刑罰薄稅斂深耕易耨

壯者以暇日脩其孝悌忠信入以事其父兄出以事其長上

壯者以暇日脩其孝悌忠信入以事其父兄出以事其長上

可使制梃以撻秦楚之堅甲利兵矣

可使制梃以撻秦楚之堅甲利兵矣

彼奪其民時使不得耕耨以養其父母父兄凍餓兄弟妻子離散

彼奪其民時使不得耕耨以養其父母父兄凍餓兄弟妻子離散

彼陷溺其民王往而征之夫誰與王敵

彼陷溺其民王往而征之夫誰與王敵

故曰仁者無敵王請勿疑

故曰仁者無敵王請勿疑

二ハ。稅斂ヲ薄クシ。民ノ困窮セヌヤウニナシテ。民各春ハ耕スコトガ深ク丁寧ニデキ。夏ニハ。田ノ草ヲ十分ニ取リ治ムルコトノナルヤウニイタシ。

壯者以暇日脩其孝悌忠信

長上ハ。鄉黨ノ學問所ニテ。舊古ライタシ。孝弟ヤ忠信實意ノ行ノコトヲ脩行シ心得テ。家ニヘリテハ。己ガ父ヤ兄ナル者ヲバ。終ノ暇ノ日ニハ。一人二親シミ順フユヘニ。心ガ一トウニ結ビ堅クナリテ。梃棒ヲ制リテ持シメテモ秦・楚ノ堅固ナル甲利鋭兵ノ軍士等ヲ。撻敗ルベキー心ヲ雪グコトハヤスキコトニテコザルナリ。

入以事其父兄出以事其長上

長上ハ。鄉黨ノ學問所ニテ。舊古ライタシ。孝弟ヤ忠信實意ノ行ノコトヲ脩行シ心得テ。家ニヘリテハ。己ガ父ヤ兄ナル者ヲバ。終ノ暇ノ日ニハ。一人二親シミ順フユヘニ。心ガ一トウニ結ビ堅クナリテ。梃棒ヲ制リテ持シメテモ秦・楚ノ堅固ナル甲利鋭兵ノ軍士等ヲ。撻敗ルベキー心ヲ雪グコトハヤスキコトニテコザルナリ。

可使制梃以撻秦楚之堅甲利兵矣

右ノコトク君ノ仁政ニテ民ガ農事ニカヲイレ尽シテ。衣食ニ不足ヅク。又礼義忠孝ヲ脩行スレバ。自君ヲ有難ク尊ミ。上ノ人ニ親ミ順フユヘニ。心ガ一トウニ結ビ堅クナリテ。梃棒ヲ制リテ持シメテモ秦・楚ノ堅固ナル甲利鋭兵ノ軍士等ヲ。撻敗ルベキー心ヲ雪グコトハヤスキコトニテコザルナリ。

彼奪其民時使不得耕耨以養其父母父兄凍餓兄弟妻子離散

彼奪其民時使不得耕耨以養其父母父兄凍餓兄弟妻子離散

彼陷溺其民王往而征之夫誰與王敵

彼陷溺其民王往而征之夫誰與王敵

故曰仁者無敵王請勿疑

故曰仁者無敵王請勿疑

彼奪其民時使不得耕耨以養其父母父兄凍餓兄弟妻子離散。秦楚ノ強兵ヲ撻ニテ撻ベキ子細ハ。彼國皆刑罰ヲ重クシ斂ヲ厚シ。民ノ耕作ノ時ヲハ奪取テ。軍役ノ ドニアテ。心ヤスク耕シ耨リテ。父母ヲラクニ養育スルコトヲ得ズ。使テ居ノミ其心ハ皆上ヲ怨ミ居リ。

彼陷溺其民王往而征之夫誰與王敵。彼秦楚ノ民ノ困窮セヌヤウニナシテ。民各春ハ耕スコトガ深ク丁寧ニデキ。夏ニハ。田ノ草ヲ十分ニ取リ治ムルコトノナルヤウニイタシ。

壯者以暇日脩其孝悌忠信入以事其父兄出以事其長上。長上ハ。鄉黨ノ學問所ニテ。舊古ライタシ。孝弟ヤ忠信實意ノ行ノコトヲ脩行シ心得テ。家ニヘリテハ。己ガ父ヤ兄ナル者ヲバ。終ノ暇ノ日ニハ。一人二親シミ順フユヘニ。心ガ一トウニ結ビ堅クナリテ。梃棒ヲ制リテ持シメテモ秦・楚ノ堅固ナル甲利鋭兵ノ軍士等ヲ。撻敗ルベキー心ヲ雪グコトハヤスキコトニテコザルナリ。

可使制梃以撻秦楚之堅甲利兵矣。右ノコトク君ノ仁政ニテ民ガ農事ニカヲイレ尽シテ。衣食ニ不足ヅク。又礼義忠孝ヲ脩行スレバ。自君ヲ有難ク尊ミ。上ノ人ニ親ミ順フユヘニ。心ガ一トウニ結ビ堅クナリテ。梃棒ヲ制リテ持シメテモ秦・楚ノ堅固ナル甲利鋭兵ノ軍士等ヲ。撻敗ルベキー心ヲ雪グコトハヤスキコトニテコザルナリ。

彼奪其民時使不得耕耨以養其父母父兄凍餓兄弟妻子離散。秦楚ノ強兵ヲ撻ニテ撻ベキ子細ハ。彼國皆刑罰ヲ重クシ斂ヲ厚シ。民ノ耕作ノ時ヲハ奪取テ。軍役ノ ドニアテ。心ヤスク耕シ耨リテ。父母ヲラクニ養育スルコトヲ得ズ。使テ居ノミ其心ハ皆上ヲ怨ミ居リ。

彼陷溺其民王往而征之夫誰與王敵。彼秦楚ノ民ノ困窮セヌヤウニナシテ。民各春ハ耕スコトガ深ク丁寧ニデキ。夏ニハ。田ノ草ヲ十分ニ取リ治ムルコトノナルヤウニイタシ。

故曰仁者無敵王請勿疑。ト云モノナリ。然ルヲ王ハ仁政ヲ行ハレテ。上下一致セシ軍民ヲ率ユイテ。右ノゴトキ暴虐ノ國ノ罪ヲ正シ。征伐ヲナサレタルコトナラバ。彼國ノ民ドモ。皆王ノ政事ヲ慕ヒ服シ。實ハ王ノ民タラント思フテ。誰一人敵對ヲイタシ血戰イタス者カコザラフヤ。ナキコトナリ。サレバ堅甲利兵モ用ニハタヘヌナリ。

疑ハ。ウタガヒ二古語ニモ。仁者ニハ敵スル者ナシト云コトカコザルコトナレバ。王御疑ヒナク決斷シテ。今ヨリ仁政

孟子見梁襄王

出語人曰望之不似人君就之而不見所畏焉卒然問曰天下惡乎定吾對曰定于一

○孟子見梁襄王　襄王ハ惠王ノ子ニテ名ハ赫ト云。惠王没ラレテ位ヲ嗣レ孟子始メテ御對面ア リシナリ。

出語人曰望之不似人君就之而不見所畏焉卒然問曰天下惡乎定吾對曰定于一　御對面ノ濟テ退出セラレシノチ御門人ニ申サレシハ今ノモノハ遠クヨリ望見アクルトノミカサラニ國ノ君タル重ミカナク近ク側ニ至リテモサラニ畏レ入ベキ威光カナク甚カロノミシテ卒然トアハタヽシク問ルヽニハ今天下乱レテ諸國戦爭ヤムコトナキカイカヽイタセハ定リ治マルコトニヤトアリシユヱニ吾對テ天下カ一統シテ政事法令ガ一人ヨリ出レバ定マルト申セシナリ。

孰能一之　然ルニ王カ又今諸國ノ勢相似タル者ナルカ孰カヨクコレヲ一統ニナスコトヤト問レシ。

孰能一之　孰カヨク其君ヲ舎テ與シマスルヤ。

對曰不嗜殺人者能一之　吾對ヘテ仁心アリテ人ヲ殺スコトヲ嚆ヌ者ガヨク一統ニイタスト云シ。

孰能與之　又問ルヽハ今諸國各君アリテ民皆從ヒオルコトユヱ人ヲ殺サヌ者ガアリテモ孰カヨクコレヲ與ヘテ一統スルヤ。

對曰天下莫不與也　王知夫苗乎七八月之間旱則苗槁矣天油然作雲沛然下雨則苗浡然興之矣　對テ申サルヽニソレハ天下與セマ者ハコサラヌナリ。タトヘハ七八月ノ間旱スレバ苗フシテ槁シゴトクニナルナリ。然ルニ忽油然トシテ雲ガ一パイニナリ。沛然ト雨ガタヽキノゴトクニフレバ。右ノ苗カ浡然トシテ

其如是孰能禦之
トスグサマニ興タツナリ。其如是孰能禦之
禦ギ止ムルコトカナリマスルヤ。今夫天下之人牧
今夫天下之人牧
未有不嗜殺人者
未有不嗜殺人者
也如有不嗜殺人
也如有不嗜殺人
者則天下之民皆
者則天下之民皆
引領而望之矣
引領而望之矣
誠如是也民歸之
誠如是也民歸之
由水之就下沛然
由水之就下沛然
誰能禦之
誰能禦之

孟子卷一

梁惠王章句上

凡十六章

梁惠王ハ魏ノ國ノ王ノ名ナリ。魏ハ晉ノ大夫ノ魏斯ト云ヒシ者ノ國ヲ領シテ諸侯ニ列シテヨリ後ノ名ナリ。魏ノ國ハ今ノ大梁ノ地ナリ。惠王ハ魏ノ國ノ王ノ名ナリ。章句ハ章ノ句ナリ。章ハ文ノ一段ヲ云ヒ句ハ文ノ一節ヲ云ヒ又

曰德何如則可以王矣曰保民而王莫之能禦也

曰若寡人者可以保民乎哉曰可

曰何由知吾可也曰臣聞之胡齕曰王坐於堂上有牽牛而過堂下者

王坐於堂上有牽牛而過堂下者

王見之曰牛何之對曰將以釁鍾王曰舍之吾不忍其觳觫若無罪而就死地對曰然則廢釁鍾與曰何可廢也以羊易之不識有諸

王見之曰牛何之對曰將以釁鍾王曰舍之吾不忍其觳觫若無罪而就死地對曰然則廢釁鍾與曰何可廢也以羊易之不識有諸

知吾可也曰臣聞之胡齕曰王坐於堂上有牽牛而過堂下者

鍾王曰舍之吾不忍其觳觫若無罪而就死地對曰然則廢釁鍾與曰何可廢也以羊易之不識有諸

名目ニシテ。手前勝手ヲ營ミシ。覇業ヤウノコトハ。誰一人モ申ス者カナキユヱニ。後世ニナリテモ。其道ハ傳ラヌコトナレバ。某モイマダ承リマセヌナリ。モシ強テ某ノ言ヲ聽ントオ思ハレテゞコトヲ得ザレハ。某ノ心得オルコトハ。天下ニモタヌノ道ニテゴザルユヱニ。コレヲ申上ベキカ

曰德何如則可以王矣曰保民而王莫之能禦也

宣王ハ齊桓晉文ノ事ヲウヘヒナキ大功業ト仰ガレテヲラレユヱ。今王道ト云コトヲ聽レテ。格別難ニ。人君ノ德ヌク何如ヤウニアルト思ハレケレバ。又言ルヽハ自分ナトハテキヌコトデゴザルノリ。

曰可

宣王民ヲ大切ニスルニアルト云コトヲ聽レテ。格別難ニ。民ヲ保スルコトト思ハレケレバ。又言ルヽハ自分ナトハテキヌコトデゴザルノリ。

曰若寡人者可以保民乎哉

保護スルコトニテ人君モシヨク民ヲ心ヨリ歸服セシメテモトナリタラバ。天下誰一人モ。フレヲ德ヌ拒ムコトハテキヌコトデゴザルノリ。

曰何由知吾可也

尋子ラレシニ。孟子ハ何マスルト申サレシナリ。

曰臣聞之胡齕曰王坐於堂上有牽牛而過堂下者

ノ何ナルヲ知ラレシヤ孟子ノ對ラルヽハ某御家來ノ胡齕ニ尋リシ謝ガコヲルアルトキ王堂上ニ坐ヒシニ牛ヲ牽テ堂ノ下ヲ過行者ガアリシ

王見之曰牛何之對曰將以釁鍾王曰舍之吾不忍其觳觫若無罪而就死地對曰然則廢釁鍾與曰何可廢也以羊易之不識有諸

然ルヲ王堂上ヨリ御覽アリテ。牛ハ何レヘ之ヤト問レシカバ。對テ。新ニ鍾ヲ鑄立シユヱ。其成就ノ祭ニ。此牛ヲ殺シ。血ヲ取テ鑄都ニヌラントイタシマスト申上シナリ。コレハ物ニ關ズガアレバ。ソレヨリ妖キコトノオコルモノユヱニ。其マジナヒニ。釁コトニテ。此頃ノ一ツノ例ニテアルナリ。サテ

王ノ申サル、ニ。其牛ヲバ舍セヨ。吾今其牛ノ觳觫レ懼ル、ヤウスガ。人ナドノ罪ナク寃ニテ刑罰ノ場ニ赴クヤウニ思ハレテ。殺スニ忍ビヌナリ。牛ラ羣者ヌ對ヘテ。サヤウナレバ鍾ニ釁ルコトハ。廢ニイタシマスルヤ。王ノ言ニソレハ先例ナレバ。何ゾ廢ベキ。タヾ羊ヲモツテ。牛ニ易テ。血祭ヨイタスベシト。仰アリシト。胡齕ノ物語ハカヤウデアリマスル。某ハシカト識マセヌガ。果シテ。右ノ事ハ有シコトデゴザルヤ。

曰有之曰是心足以王矣百姓皆以王爲愛也臣固知王之不忍也

曰。有之。曰。是心足以王矣。百姓皆以王爲愛也。臣固知王之不忍也。

王曰。然誠有百姓者。齊國雖褊小。吾何愛一牛。即不忍其觳觫若無罪而就死地。故以羊易之也。

王曰。然誠有百姓者。齊國雖褊小。吾何愛一牛。即不忍其觳觫若無罪而就死地。故以羊易之也。

王曰。然誠有百姓者。齊國雖褊小。吾何愛一牛。即不忍其觳觫若無罪而就死地。故以羊易之也。

王ノ申サル、ハ。ナルホドサヤウデアラウ。百姓ドモハ。皆心ノ人カ。死刑ノ処ニスヘラルヽコトクナル。忍カ子デ。牛ヲ兎シ羊ニ易シコトナリト。コヽニテハ。王不忍ノ心ノ。民ヲ保スルニ足ヲ問ルベキニ。ソレニハ心ヅカレズ。タヾ吝ト云レシ申譯ノミヲイタサレシユヱニ。是次ニ又孟子ノ難問カアルナリ。吝ムニアラヌコトハ。スデニ孟子ガモトヨリ知レリト申サレシユヱニ。再云ルヽニハ及バヌコトナリ。

曰王無異於百姓之以王爲愛也以小易大彼惡知之王若隱其無罪而就死地則牛羊何擇焉

曰。王無異於百姓之以王爲愛也。以小易大。彼惡知之。王若隱其無罪而就死地。則牛羊何擇焉。

曰。王無異於百姓之以王爲愛也。以小易大。彼惡知之。王若隱其無罪而就死地。則牛羊何擇焉。

擇焉

王笑曰是誠何心哉我非愛其財而易之以羊也宜乎百姓之謂我愛也

王笑曰。是誠何心哉。我非愛其財而易之以羊也。宜乎百姓之謂我愛也。

ホド、思フコトノ生ジテ、申サルヽハ、詩ニ、他人ニ心ガアリテ、予コレヲ忖度テ、知リ得タリト、詠テアルガ、コノ句ハヨク孟夫子ノ今日ノ教エヲ、謂ヒコトヽ、存ズルナリ。

○詩ハ小雅ノ巧言ノ篇ニアル也。

求之不得吾心夫子言之於我心有戚戚焉　夫牛ヲ易ヘテ、反リテ、其易シユエヲ思察シ求ムレドモ、吾心ニ合点ガユカザルヲ、夫子ガ、牛ヲ見ルト、羊ヲ見ザルトヲ申サルヽヨリ、我心ニ、其時ノ心ガ、戚々ト動キ出テ、忍ザルノ意ガ、形ル、ナリ。コレ全ク夫子ガ、吾心ヲヨク忖度レシニヨリテナリ。

此心之所以合於王者何也　サリナガラ、コノワヅカナル心ガ、王ト、ナルニ合フワケガラハ、イカヤウナルコトデゴザルヤ。

曰有復於王者曰吾力足以舉百鈞而不足以舉一羽明足以察秋毫之末而不見輿薪則王許之乎曰否　齊王ガ、忍ビザル心ヲ推廣メテ、民ヲ保スルコトヲ知ラザルニヨリ、孟子ガ、王ニ詰問テ申サルヽニハ、今コヽニ王ニ申上ル者ガアリテ、吾力ヨク百鈞ト、三千斤ノ重キモノヲ擧ルニハ足マスレドモ、一ノ羽ハ取擧ルコトハムヅカシクゴザル、目ノ明ナルコト、秋ニ至リ鳥ノ毛ノ抜カハリテ、新ク生ゼシ毛ノ、一スヂノ小ニハ、不自由ナケレドモ、輿ニ積載シ薪ヲバ、見ウシナヒマスト申ヒバ、其言ヲ尤ト御許アルヤトアリケレバ、王ノ答ニ、否ソレハ其マヽニハ許ヌコトナリ。

今恩足以及禽獸而功不至於百姓者獨何與　土右ノゴトキコトヲ、負トシ御許シナキハ、當然ノコトナリ。今ヤ御恩澤ガ非尊キ人民ニ惠ノ功ノ至ラヌハ、トリワケ何ニト云コト類ノ輕ク卑キ禽獸ノタグヒニハ及ボサルヽ二足リテ、同類ノ重ク然ナルヤ。前ノハナシト相似タルコトニハゴザラズヤ。

然則一羽之不擧爲不用力焉輿薪之不見爲不用明焉

四書集註　孟子卷一　文政刊本

不見輿薪則王許之乎曰否今恩足以及禽獸而功不至於百姓者獨何與然則一羽之不擧爲不用力焉輿薪之不

爲百姓之不見保爲不用恩焉

故王之不王不爲也非不能也

曰不爲者與不能者之形何以異

曰挾泰山以超北海語人曰我不能是誠不能也

爲長者折枝語人曰我不能是不爲也非不能也

故王之不王非挾泰山以超北海之類也王之不王是折枝之類也

老吾老以及人之老幼吾幼以及人之幼天下可運於

見爲不用明焉百姓之不見保爲不用恩焉

ガタメデアルナリ。一枚ノ羽ヲ擧ヌヘ擧ル意ガナクテ。カラヲ用ヌ百姓ヲ保護大切ニセラレヌハ。出來ヌニハアラデ。心ノ中ニアル恩愛ヲ取出シ用ダテヌニテアルナリ。

故王之不王不爲也非不能也

ヌニテアルナリ。

曰不爲者與不能者之形何以異

王ノ問ル、ニ。今夫子ノ云ル、爲ヌ者ト。能ヌ者トノ形ドウイウトコロガ異コトナルヤ。

曰挾泰山以超北海語人曰我不能是誠不能也

ト云ル高山ヲ。脇ニ挾ンデ。北海ト云ル湖ヲ飛超ルコトガナルヤト申ス者ガアラン二。コレヲ人ニ語テ。我ハ能ヌナリト云。是ハ誠ニ能ヌニテヌニテアルナリ。

爲長者折枝語人曰我不能是不爲也非不能也

折ベキコトアル二人ニ語テ。我ハ能ヌナリト云。是ハ誠ニ能ヌニテヌニテアルナリ。

故王之不王非挾泰山以超北海之類也王之不王是折枝之類也

能ヌト云。コレハ爲ヌニテヌニテアル。或説ニ。折枝トハ身ヲ屈メテ礼儀ヲナスコトナリト云リ。

老吾老以及人之老幼吾幼以及人之幼天下可運於掌

サレバ王ノ王道ヲ行ハレヌハ。泰山ヲ挾ンテ北海ヲ超ルゴトキ。ムダバナシノコトニテハナキナリ。王ノ民ヲ愛シイトハレテ。王トナルコトヲナサラマハコレ別ダン二難キコトニテハナク。タヾズルクナサラヌニテコレ右ノ枝ヲ折ルコトヲ。能ヌト申スト同キコトナリ。爲ヌト能ヌトノ異ルハマヅコノヤウナルコトヲナサヌニテコレ右ノ枝ヲ折ルコ

掌

詩云刑于寡妻至于兄弟以御于家邦言舉斯心加諸彼而已

故推恩足以保四海不推恩無以保妻子古之人所以大過人者無他焉善推其所爲而已矣

今恩足以及禽獸而功不至於百姓者獨何與

權然後知輕重度然後知長短物皆然心爲甚王請度

ガラハ.マヅ吾家ノ老人ヲ.ヨク老人アシラヒニイタシ.イタハリ大切ニ事ヘル道ヲツクシテノチ.其心ヲ推廣メテ.人々ヲシテ皆老人ヲ安ク養フテ志ヲツクセルヤウニイタシ.又吾家ノ幼少ノ者ニハ.幼少アシラヒノ道ヲツクシ.愛シ育テヨク教エテノチ.其心ヲ推廣メ.人モカクアラントネガフゴトク.自由ニ易クナルコトナリ.詩云。

刑于寡妻至于兄弟以御于家邦言舉斯心加諸彼而已。詩ハ.周ノ文王ノ德義ノ中ニモ.マヅ第一ニ寡妻ニ法刑ヲ正クナサレテ.ヨク老人アシラヒ.幼少ノ者ヲ.撫育シ.兄弟ニ及ホシ.一族皆和合シ.其道ニテ.家邦ヲモヨク御メラレシトアリ.此詩ノ詞コトニ.ヤハラカニ.寡妻ヨリ始メテ.家邦.天下マデヲヨク治ムルコトモ.斯心ノ忠恕ヲトリ擧テコレヲフレノ.ヘ.及ボセシノミノコトナリ.

故推恩足以保四海不推恩無以保妻子古之人所以大過人者無他焉善推其所爲而已矣。ユヱニ人君タルモノ.一心ニアル恩意ヲヨク推出シ廣メテ.其大ナルニイタリテハ.四海ヲ保ンズルニモ餘リアルノリ.心ニアル恩意ヲ推出サズシテ.其マヽニカクシオケバ.身近キ妻子ヲモ.安心サスルコトガナラヌナリ.古ヨリ聖人賢者ノ.功業ノ.大ニ常人ニ過マサリテ.後世ノモノヽ及ビガタキコトヲヨク推出シ廣メテ次第ヲヨク備ク及ボサレシユヱナリ。今恩足以及禽獸而功不至於百姓者獨何與。然ルニ.今ヤ王ノ御恩.非類ノ禽獸ニハ.十分ニカヽリテ其ニリアルニ.ハイカヤウナルコトナルヤ.權然後知輕重度然後知長短物皆然心爲甚王請度之。權アリテノチニ物ノ輕キ重

之

抑王興甲兵危士臣搆怨於諸侯然後快於心與

王曰否吾何快於是將以求吾所大欲也

曰王之所大欲可得聞與王笑而不言

曰爲肥甘不足於口與輕煖不足於體與

抑爲采色不足視於目與聲音不足聽於耳與便嬖不足使令於前與

王之諸臣皆足以

キヲ定メ知ルナリ。凡物皆サヤウナルコトニテ。アテハ見ル定規カアルナリ。其中ニモ心ハ事ニアタリテハタラキ。輕クスベキモアリ。重クスベキモアリ。萬事萬変ナレバ。ヨク道理ノ權度ニアテハメテ子細ニ見ルベキナリ。

抑王興甲兵危士臣搆怨於諸侯然後快於心與

抑ハ發語ノ辭ナリ。

王曰否吾何快於是將以求吾所大欲也

王ノ大ニ欲スルコトヲ承ルコトガナリマスルヤウニ。王タハ笑フテ。何トモ申サレヌナリ。コレハ餘人ノ知ラヌヤウニ。自分ニ覺束ナクイヒカタキ子ナリ。

曰爲肥甘不足於口與輕煖不足於體與

孟子モトヨリ王ノ心ヲ知ラレドモ。マヅ知ラヌヤウニ。

抑爲采色不足視於目與聲音不足聽於耳與便嬖不足使令於前與

二テ擲ル、二ハ、王ノ欲ク思召ル、モノハ。肥甘味ノ口ニ不足ナルタメカ。輕クテ煖ナル貴キ衣裳ノ體ニカナハヌユエニ。コレヲ不足サレタキコトニヤ

抑爲采色不足視於目與聲音不足聽於耳與便嬖不足使令於前與

白クナクテ。耳ニ聽ベキモノ少キユエカ。又ハ迎響小性ノ便嬖モノガ。御前ニ使令ル、不足ノユエニゴザルヤ。

王之

供之而王豈爲是哉

曰否吾不爲是也

曰然則王之所大欲可知已欲辟土地朝秦楚莅中國而撫四夷也

以若所爲求若所欲猶緣木而求魚也

王曰若是其甚與曰殆有甚焉緣木求魚雖不得魚無後災

以若所爲求若所欲盡心力而爲之後必有災

曰可得聞與曰鄒人與楚人戰則王以爲孰勝曰楚人

諸臣皆足以供之而王豈爲是哉

某ヨリ侮ヘバ、王ノ御家来タチ、皆出精ニ相勤ノテ、右等ノコトハ何ノ一ツ闕ヌヤウニイタシテ、御用ニ供ヘルコトハ足テオルユヱニ、王ノ欲スルモノハ何ゾコレラノタメナランヤト存ジマスルナリ。

曰否吾不爲是也

王ノ荅ニイナ右ノコトナドハ大ニ欲ストハイヘスナリ。

曰然則王之所大欲可知已欲辟土地朝

吾右ラノモノヲ求メ得ントス欲スルタメニテハナキナリ。

秦楚莅中國而撫四夷也

孟子ノ言ニサヤウナレバ、王ノ大ニ欲ストナシ、外四方ノ夷ドモヲ手ニ入レ、中國ノ國々ヲ下目ニ見テ、時ニ貢物ヲ上ラシメントノコトナルベシ。

以若所爲求若所欲猶緣木而求魚也

サラ前ニ申セシゴトク、兵ヲ動カシ怨ヲ結ブガヤウノ大ニ欲スルコトヲ爲ヲモツテ、唯今申セシゴトキカヤウノコトヲ求メ得ントセラル、ハ、タトヘバ木ニ緣テ、決シテ得ラルヽコトデハゴザラヌナリ。

王曰若是其甚與曰殆有甚焉緣木求魚雖不得魚無後災

王右ノ言ヲ聞テ、大ニ欲スルコトノ求メ得ガタキコト、其ヤウニ甚キコトデコサルヤトアリケレバ、孟子ノ申サル、ニ、今ノタトヘヨリハ、モツト難ク甚キコトナリ、木ヲヨヂテ魚ヲ尋ヌルハ、魚ヲ得ラレヌナレドモ、勞シテ功ナキノミ、後ノ害ト云コトハゴザラヌナリ。

以若所爲求若所欲盡心力而爲之後必有災

カクノゴトキノナサレカタヲ以テ、カヤウナルレバ、心勞ト國カトヲ盡シテ、コレヲナサレテ後、キツト災ガアリマスル。

曰可得聞與曰鄒人與楚人戰則王以爲孰勝曰楚人

大欲ヲ求メントセラルレバ、心勞ト國カトヲ盡シテ、コレヲナサレテ後、キツト災ガアリマスル。

曰可得聞與鄒人與楚人戰則王以爲孰勝

勝

曰然則小固不可以敵大固不可以敵衆弱固不可以敵彊

海内之地方千里者九齊集有其一以一服八何以異於耕於王之野

今王發政施仁使天下仕者皆欲立於王之朝耕者皆欲耕於王之野

商賈皆欲藏於王之市行旅皆欲出於王之塗

曰楚人勝

王ノ申サル、二、後ノ笑トイフコトヲ表ルコトハレマスルヤ。王ノ言ニ、鄒ノ人ト楚ノ人ト戰フトキニ、王ハ孰カ勝ト思ヒマスルヤ。孟子ノ御荅ニコレハワカリヤスキコトデゴザル。鄒人ハ小國ニテ、楚ニ敵對スベキニアラズ。楚人ノ勝ニ相違ナキコトナリ。

曰然則小固不可以敵大

孟子ガサヤウナレバ、小キ國ハ、モトヨリ大ナル國ニハ敵對ハナラズ。人ノ寡キモノニハ敵對ハナラズ。カ、弱キモノハ、彊大國ノ一分レオリマスル、齊國ノ領地ヲ集メ合ヒテ、ヤウヤク其九分ノ一。千里四方ホドノコトデゴザル。シカルニ其カニテ外ノ方千里ノ國ハ、當然ノ理ニゴザルナリ。

寡固不可以敵衆

キヤツニ敵對ノカナハヌコトハ、當然ノ理ニゴザルナリ。

海内之地方千里者

今天下海内ノ地ヲ量ルニ、千里四方ノ

九齊集有其一以一服八何以異於

鄒敵楚哉蓋亦反其本矣

里ノ國八ヲ服シ從ヘントスルニ異コトナルヤ。マコトニ同コトデゴザルナリ。小ナルト寡キト皆齊國ノ方ニアルコトユエニ、敗軍ハ必定ノコトナリ。某ガ後ノ從アリト申シマスルハ、此事ニゴザルナリ。大ニ欲セラルヽコトハ、カヅクニハマサラヌコトナレバ、思召ヲ遂ヤウトナラバ、國天下ヲ治ノ平ニスル本ヌデニ立カヘラルベキコトナリ。サヤウナ論ビスヽテ成就イタシマスルナリ。

今王發政施仁

レバ、小大ヤ、寡衆ヤ、弱彊ナドノコトハ、本ヨリ申サレマスルハナシデ鄒人ノ楚ニ敵對スルニ異コトナルヤ、マコトニ同コトデゴザルナリ。小ナルト寡キト皆齊國ノ方ニアルコトユエニ、敗軍ハ必定ノコトナリ。某ガ後ノ從アリト申シマスルハ、此事ニゴザルナリ。大ニ欲セラルヽコトハ、カヅクニハマサラヌコトナレバ、思召ヲ遂ヤウトナラバ、國天下ヲ治ノ平ニスル本ヌデニ立カヘラルベキコトナリ。サヤウナ論ビスヽテ成就イタシマスルナリ。

使天下仕者皆欲立於王之朝

本心ヲ出シ儀ノヲレ、政事ヲトナサレ仁恵ヲ施ルレバ、本國ノ人ノ心服イタスノミナラズ、他天下ノ仕官ヲイタスホドノモノハ、皆王ノ臣トナリテ、王ノ朝廷ニ勤ノンコトヲ願ヒ、耕スモノハ、皆王ノ領内ノ農民トナリテ、王ノ田地ニ耕シテ、安心ニ業ヲナサンコトヲ願ヒ

耕於王之野

テ、今ヤ王カノ忍ビザルトコロノ

商賈皆欲藏於王之市行旅皆欲出

於王之塗天下之欲疾其君者皆欲赴愬於王其若是孰能禦之

王曰吾惛不能進於是矣願夫子輔吾志明以教我我雖不敏請嘗試之

於王之塗天下之欲疾其君者皆欲

趣ノ取立ナキユエニ皆王ノ市ニ諸物ヲ藏メテ賣買ヲナサンコトヲ欲ヒ行旅ハ王ノ關所ハ出入ヲ譏ノミニテムリノコトナキユエニ

ミナ王領内ノ途ニ出ンコトヲ願ヒ天下ノ中ニテ其君ノ惡虐無道ヲ疾マシクオモフモノハ王ノ仁義ノアル軍ヲナサレテ國ヲ治メ

民ヲ安ンゼラル、コトヲ願フテ皆王ノ所ニ來リ赴キテ惡虐ノ

チヲ愬ンコトヲ思ラヤウニナラシム、サテ人心ガカヤウニヒタスラニ慕フコトニナルトキニハ四海ノ人自然ト王ニ歸服スルヲ

ガ能コレヲ禦ギ止ルコトガナルベキヤ、コレガ民ヲ保シテ王タラバ、コレヲ能禦グコトナシト申スコトデゴザル、サレバ土地モ闢ケ

秦楚モ朝參シ中國四夷トモニ皆附從フユエニ、王ノ大ニ欲スルトコロ、自由ニナリマスルナリ、兵ヲ興シ怨ヲ結ブヤウナルコトハナスニ及バヌコトデゴサルナリ、

不能進於是矣願夫子輔吾志明以教我我雖不敏請嘗試之

齊王、孟子ノ深切ニ說ルヽニヨリテ、仁政ノ有難キコトヲ、心ニシミテ承知イタサレテ、申サルヽニ、サカト尤ト承リシニヨリ、心中モ開ケテ、イカニモ仁政ヲ行ヒタフゴザルガ、

吾資質愚鈍ニ惛ニテ、右ノ仁政ノ行ヒカタニ智慧ガ進マズ、イカヤウニ行フテ宜シキヤ知レヌコトユエニ、願ヒマスルコトハ、先生今ヨリ吾是志ヲ輔ケ導レ惛キトコロヲ開キテ、其法ダテスヂミチヲ、明ニ我ニ教ヘラルヽヤウニ存ジマスル、我不敏不肖ナガラモ、朱生

曰無恒產而有恒心者惟士爲能

若民則無恒產因無恒心苟無恒心放辟邪侈無不爲

曰無恒產而有恒心者惟士爲能

雖不敏請嘗試之

齊王、孟子ノ深切ニ說ルヽニヨリテ、仁政ノ有難キコトヲ、心ニシミテ承知イタサレテ、申サルヽニ、サカト尤ト承リシニヨリ、心中モ開ケテ、イカニモ仁政ヲ行ヒタフゴザルガ、

吾資質愚鈍ニ惛ニテ、右ノ仁政ノ行ヒカタニ智慧ガ進マズ、イカヤウニ行フテ宜シキヤ知レヌコトユエニ、願ヒマスルコトハ、先生今ヨリ吾是志ヲ輔ケ導レ惛キトコロヲ開キテ、其法ダテスヂミチヲ、明ニ我ニ教ヘラルヽヤウニ存ジマスル、我不敏不肖ナガラモ、朱生

曰無恒產而有恒心者惟士爲能

孟子ノ申サルヽ、二、仁政ト申スモノハ、民ノ生產ノ立タニ、不足ナキホドノ產ナクテモ、恥ヲ知リ義ヲ知ル恒平常ノ心ノアルコトハ、惟士ノミハマダヨクスルコトデアルナリ、コレハ學問

若民則無恒產因無恒心苟無恒心放辟邪侈無不爲已

ヨリ下

已

及陷於罪然後從而刑之是罔民也

焉有仁人在位罔民而可爲也

是故明君制民之産必使仰足以事父母俯足以畜妻子樂歲終身飽凶年免於死亡然後驅而之善

故民之從之也輕

今也制民之産仰不足以事父母俯不足以畜妻子樂歲終身苦凶年不免於死亡

驅而之善

是ユエニ明君タル人ハ國ヲ治ムルニハマツ民一年ノ取入トコロニテ仰キ生産ヲ制定メラレテ不自由ナキヤウニナシ豊樂ノ歳ナレバ生涯食用ニ餘タリ凶年ニナリテモ蓄カ餘リアリテ善道ニ趣カシム

故民之從之也輕

古ノゴトク民ヲ今日ノクラシニ差支ナキヤウニナシ其ウヘニテ善ヲ行フ道ヲ教ユルユエニ格別ニ骨折ナクテモ自然ト民カ其教エスヂニ手輕ク從フコトナリ

今也制民之産仰不足以事父母俯不足以畜妻子樂歳終身苦凶年不免於死亡

然ルニ今時ノ民ノ生産ノ道ヲ制ラル法ハ古ノ明君ノ定ヲバ用井ラレス歳歳上ニ取收ルコトノミ甚クシテ民タルモノ目上ノトコロデハ父母ヲ養ヒ事フルニ不足ナリ目下ヲ見レバ妻子ヲ畜コトモ行届ズ

豊年ニテモ生涯苦勞ノミニテ安心スルコトハナク一タビ凶歳ニアヘバ餓死カ離散ルヤウナルコトヲ免レガタキナリ此惟救死而恐不贍奚暇治禮義哉

カ何ナリトモナシテ死ニ至ルホドノ困窮ニナラヌコトノミヲ切ニ民夫レゾ今日用度ノ足ヌヲ恐レ心配イタスノミドウイタシテ礼義ヲ心ガケテ善ヲ行フノ暇ガゴザラフヤコレ民ハ恒ノ産ナケレバ恒ノ心ノナキワケガラニテゴザルナリ王欲行之則盍反其本矣

サレバ王仁政ヲ行ナハント思ハルルコトナレバドウカ其根本ノトコロニタチ反テ本ダテヲカタクナサレタキコトナリ五畝之宅樹之以桑五十者可以衣帛矣

民ノ産ヲ制定ムル法イカヾト申セバ亭主一人ニ五畝ノ宅地ヲ渡シ其地ノ廻ニ桑ヲ植レバコレヨリ帛ガ出来テ五十以上ノ血氣薄クナリシモノ帛ヲ衣テ燗ルベキナリ鷄豚狗彘之畜無失其時七十者可以食肉矣

鷄豚狗彘ノ畜カ又其孳字時節ニヨクキアテヲナセバ追々生長シテ七十前後ノ血氣衰ヘシモノ肉ヲ常食ニシテ老ヲ養フコトガ十分ニナルベキナリ百畝之田勿奪其時八口之家可以無飢矣

一家ノ分百畝ノ田ノ耕作ノ時ニ課役ヲアテ人夫ヲ引上クルコトヲナサヽレバ民カ力ヲ用井ルコトハ皆弱壯モ二八人口ノ家食用ニ不足ニテ餓ルヤウナルコトハナキナリ謹庠序之教申之以孝悌之義頒白者不負戴於道路矣

ソレヨリシテ庠序ノ教エヲ謹ミ丁寧ニイタシ其教ノ中ニモ孝悌ノ義ノ肝要ナレバ申子委曲ニトキサトスレバ自然ト風俗カ宜クナリテ五十歳ノモノハ物ヲ負ヒ戴ナドシテ道路ヲ行コトハナキナリ力ヲ用井ルコトハ皆弱壯モナカ勤メテ年ウヘノ人ヲバヨク大事ニナスナリ老者衣帛食肉黎民不飢不寒然而不王者未之有也

未之有也。右ノゴトク。老人ハ帛ヲ衣肉ニ飽。黎ノ民ガ皆飢ナリ。國ガヨク治マリ。上下一統ニ和睦スルニイタリテ。サヤウナル。貧窮ノ者アラズシテ。風俗ガ正クレバ。求メズシテ。自然ト天下ガ歸服シテ。王トイタシマスルナリ。○此章ハ。民ヲ撫育スルガ。國ヲ治ムルノ根本第一ノコトニテ。天下ニ王トナルモ。此外ニアラヌコトヲ。梁齊ノ二君ニ對シテ。皆民ノ產ヲ制スルコトヲ述ラレシナリ。

梁惠王章句下

莊暴見孟子曰暴見於王王語暴以好樂暴未有以對也曰好樂何如

莊暴ト云ルモノ。孟子ニ對面シテ。申シケルハ。暴前日王ニ目ドホリセツ。王暴ニ語ルヤウ。音樂ヲ好ムトノコトデゴザリシガ。其セツ何ト申シテ宜キヤウカトセシコトヲ申上テ。タメニナラヌコトアリテハスマヌユヱニ。何トモ對ヲイタシマセヌ。サテ樂ヲ好ムコトハ。イカヾデゴザラフヤ。

孟子曰王之好樂甚則齊國其庶幾乎

孟子ノ御對ニ。樂ヲ好マルヽコトハ。苦シカラズハ隨分遠カラズシテ治マルコトデアルナリ。

他日見於王曰王嘗語莊子以好樂有諸

他日ト云ハ。孟子ガ。王ノ前ニ出テ。コトナリ。モシ甚ク好マルヽヤウナレバ。齊ノ國申サルヽニハ。王前日莊某ニ樂ヲ好トヽ云コトヲ。御語アリシカト申スコトデゴザルカ。シカトサヤウアリシニヤ。

王變乎色曰寡人非能好先王之樂也直好世俗之樂耳

王ハ。孟子ニ右ノコトヲ尋ラレテ。甚慚シクナラレ。顏色ヲ變テ申サルヽニハ。自分古ノ明王ノ作ラレシ正キ樂ヲ好ムニハナク。直ニ今世俗ノ用井ル音樂ヲ好コトナルニ。先生ニ尋子ラレテハ面目ナキコトデゴザルナリ。

曰王之好樂甚則齊其庶幾乎今之樂猶古

孟子曰王之好樂甚則齊國其庶幾乎

他日見於王曰王嘗語莊子以好樂有諸

王變乎色曰寡人非能好先王之樂也直好世俗之樂耳

曰王之好樂甚則齊其庶幾乎今之

梁惠王章句下

莊暴見孟子曰暴見於王王語暴以好樂暴未有以對也曰好樂何如

也曰好樂何如

樂猶古之樂曰可得聞與曰獨樂樂與人樂樂孰樂曰不若與人

曰與少樂樂與衆樂樂孰樂曰不若與衆

臣請爲王言樂

今王鼓樂於此百姓聞王鐘鼓之聲

之樂

孟子ノソレハ世俗ノ樂ニテモ宜クゴサル。王其好ム心ヲナリ。今ノ樂モ。好ムスヂヲヨクスレバ。齊國ハ治マル二ホドナカキコトヤハリ古ノ樂ト同コトデアルナリ。

曰可得聞與

王ノ言ニ。右ノワケガラヲ承ルコトガナリマスヤ。

曰獨樂樂與人樂孰樂

曰不若與人

孟子ノ言ニ。獨樂ヲナシテ樂マルヽト。相手ノアルトノ樂ミデゴザリマスヨキコトハゴサラヌトナリ。

曰與少樂樂與衆樂孰樂

曰不若與衆

マタ孟子ノ言ニ。両三人トナサルヽト。多人數ニテ合セ樂スルトイヅレガ樂クゴサルヤ。王ノ言ニ。少人數ハ。衆ノ人ト共ニスルノ樂キニハ及ビマセヌナリ。

臣請爲王言樂

孟子ガ申サルヽハ。モノ御心ガサヤウナレバ。其樂ヲ好マルヽコトノ。宜キワケガラヲ申述ベキナリ。

今王鼓樂於此百姓聞王鐘鼓之聲

今ヤ王ガコヽニ太鼓ヲ鳴ラシ樂ヲナサンニ百姓トモガ。王ノ鐘太鼓ノ音ヤ管簫ノ音ヲ聞テ。皆々首ヲ疾重クシ。頻ニ皺ヲ蹙テ。私ニ告アヒ申スニ。吾王ハ音樂ナドヲ好マレテ何ソ下ノコトハ少モ苦勞セラレズ。我々ヲシテ難儀困窮此ヤウナル極ニナラシメラルヽヤ。一家ノクラシカタカタヽヌユエ。親子モ相逢コトモナラズ。兄弟妻子モ離散ワカルヽホドノコトデアルナリ。

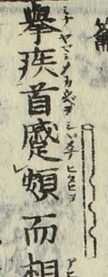
今王田獵於此百姓聞王車馬音見羽旄之美

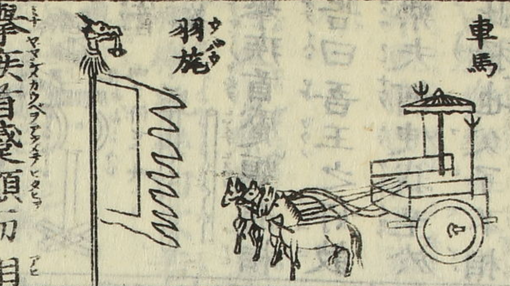
ガコヽニ田獵ヲナサランニ百姓トモガ。モノヽ車馬ノ音ヲ聞タリ。羽旄ノ美ナルヲ見テ。

舉疾首蹙頞而相告曰吾王之好鼓

樂夫何使我至於此極也父子不相

見兄弟妻子離散





至於此極也父子不相見兄弟妻子
離散
皆難儀ナルヤウスニテ互ニ告テ吾モノ田獵ヲ好ルハ
イフベキコトハナケレドモ我等ヲシテ此ヤウナル極ニ
ナラシメ親子兄弟妻子モ分レ散テ一處ニ相見ルコトモナラヌホ
ドノ困窮ヲサラニ思召ノナキハイカヾノコトナルヤト申サシコ
レハ王ガ田獵ヲモ好ムユエニ
樂ノツイデニ申サレシナリ
此無他不與民同
樂也
民カ右ノゴトクニ王ノ樂マルヽヲ愁フルハコレ他ノ義
ニテハナク王獨其身ノミヲ樂マレテ樂ノ民ト樂ヲ與ニ
同クナサレヌユエデゴザルナリコレ其實ハ
樂ヲ好ムコトノマダ甚シカラヌコトナリ
今王鼓樂
於此百姓聞王鐘鼓之聲管籥之音
今ヤ王ガコヽニ樂ヲナサレシニ百姓
王ノ鐘鼓ヤ管籥ナドノ聲ヲ聞テ
舉欣欣然有喜
色而相告曰吾王庶幾無疾病與何
以能鼓樂也今王田獵於此百姓聞
王車馬之音見羽旄之美舉欣欣然
有喜色而相告曰吾王庶幾無疾病
與何以能田獵也
皆共ニ欣欣ノ色有テ語マフ二吾
王庶幾御擯嫌能在ラルヽト見ユ
サノケレバ.カケ樣ニ觸音樂ヲナサルベキヤ.
又田獵ヲナスヲ見テモ.右ヤウニ申マスル.
此無他與民同樂也。右ノ如ク.民ガ皆王ノ樂ルヽヲ有難ク思ハ.是他
ノ義ニテハナク.常ニ仁政ヲ行ヒ.民ヲ安樂ニセシメ
是ヲ樂ヲ好ムト申スコトゾ
今王與百姓同樂則王矣。サレバ.王ガ樂ヲ好ムノ心ヲ推廣メ.百姓ノ心モ.定テ
如此ナラント想テ.仁政ヲ行ヒ.百姓皆衣食ニ差支ナ
キ樣ニシテ.樂ムヤウニナスベシ.其至極行屆ニ至テハ天下ガ
歸服シテ王トナリマス.故ニ齊ハ治ル二廢幾ト申スハ疑ナキコト

之美擧欣欣然有喜色相告曰吾王庶幾無疾病與何以能田獵也此無他與民同樂也今王與百姓同樂則王矣

今ノ樂モ好ミヤウニテ民ヲ治ルノ働ハ古樂ト異ナル無ク○此章ハ民ト樂ヲ同スルコヲ主トメ齊王ノ今樂ヲ好トコロニヨリ導ク心

○齊宣王問曰文王之囿方七十里有諸孟子對曰於傳有之曰寡人之囿方四十里民猶以爲大何也曰文王之囿方七十里芻蕘者往焉雉兎者往焉與民同之民以爲小不亦宜乎

宣王或ハ問ノ周ノ文王ニハ田獵ノ囿カ七十里四方ホド有シトイフコトナルカ実ナリシヤ孟子ノ御對ニ古ク傳ハリシ書ニ右ヤウニ有マスル

齊宣王問曰文王之囿方七十里有諸孟子對曰於傳有之曰若是其大乎曰民猶以爲小也曰寡人之囿方四十里民猶以爲大何也曰文王之囿方七十里芻蕘者往焉雉兎者往焉與民同之民以爲小不亦宜乎

王ノ言ニ文王ノ囿ハサヤウニ大イナリシヤ御對ニ七十里ニテモ當時民ガマダ小ク思ヒオリマシタ

臣始至於境問國之大禁然後敢入臣聞郊關之內有囿方四十里殺其麋鹿者如殺人之罪然則此囿方七十里民猶以爲大不亦宜乎

臣始至於境問國之大禁然後敢入臣聞郊關之內有

ホド狭ク四十里四面ヲ囲ミ廣キ囿ナリトウワサヲイタスハイカヾノワケデゴザル

臣始至於境問國之大禁然後敢入臣聞郊關之內有囿方四十里殺其麋鹿者如殺人之罪

ノ大スヂヲ尋子問ヒ國法ヲ承知シテノチニ郷領内ニ入リシコトデゴザルガ其時承ハリ聞シニ郊關トテ都近キトコロニアル關所

囿方四十里殺其中二王御遊ノ囿ノ四十里四方ホドナルガアリテ。是中ヘハ。民カ漫ニ出入スルコトハナラヌナリ。モシ萬一ニ是中ニ入リテ。囿ノ中ノ麋鹿ノタグヒ生類ヲ一匹ニテモ殺セバ。人ヲ殺セシ罪同ヤウニ死罪ニ抵ルト申セシナリ。**則是方四十里爲陷於國中民以爲大不亦宜乎**。シカレバウカト其中ニ入レハ。死スルコトニナルユヱニ。ターヘバ四十里ノ陷ヲ國中ニツクリオカル、ヤウナルモノニテアルナリ。サレバモノ囿ハ。民ノ甚シキ邪魔ナルユヱニ。民ノ大ナリト存シマスルモ。ダノコトデハゴザラズヤトナリ。○此章ハ人ノ君タルモノ。自分一己ノ利ヲ心ガケズシテ。廣ク國中ノ者ト利ヲトモニスル心得ニテ。民ノ難儀ニナラヌスヂヲ行フベキコトヲ。囿ノ事ニヨリテ論ゼラレシナリ。

○齊宣王問曰交鄰國有道乎。宣王ガアルヒハ。隣國ト交ヲ互ニ親クイタス二モ。亦其スヂミチノアルコトデゴザルヤ。**孟子對曰有**

者爲能以大事小是故湯事葛文王事昆夷

惟智者爲能以小事大故大王事獯鬻勾踐事吳

惟仁者爲能以大事小是故湯事葛文王事昆夷。孟子ノ御對ニイカニモ道ノアルコトナリ。鄰トイフウチニモ。我ヨリ大ナルモアリ。小ナルモアリ。○事ト云ハ礼儀ヲ以テ慇懃ニイタセシコトナリ。**惟智者爲能以小事大國**ニテアリノガラ。其勢ノ強ク盛ナルヲバ忘レテ。小國ラヨク扱ハレテ。彼ガ失礼ヲナシ。不法ノコトアリテモ。フレラ責ラレヌナリ。ナルモアリ。又順道ニイタラザルコトナルカ。タバ仁者ハ心胸ガ寛ク。慈悲ガ深キユヱニ。已ハユヱニ古ノ人ノ。湯王ハ。大諸矣ノ時ニ。葛ト云國ノ申ブンヲヨク聽レ。文王ハ大國ノ主ニナラレテモ。昆夷トイフエビスニサカラハレヌナリ。○事ト云ハ礼儀ヲ以テ慇懃ニイタセシコトナリ。**惟智者爲能以小事大故大王事獯鬻勾踐事吳**。マタ智者ト云モノハ。事ノ理ヲアヒ二敏ク明クシテ。時ノヤウスガラヲワキマヘ。人ノ下ニ屈リオルコトヲ何トモオモハヌユヱ。已ガ小國ナレバ。鄰ノ大國ニハ能從ヒ事テ。彼ニ無理ガアレバトテモ。已ヨリ失礼トガメラルヤウナルコトハイタサヌナリ。ユヱニ古ノ人大王ハ。獯鬻トイフ狄ニ從ヒマ

以大事小者樂天
者也以小事大者
畏天者也樂天者
保天下畏天者保
其國

ケテ事ヲナシ。マタ越王句踐ハ。呉ノ國
ヲ以テ小者樂天ノキゲンヲトリテヨク事ヘレナリ。

以大事小者樂天

以小事大者畏天者也樂天

ナルモノハ。大ノ小ニ從フモ。皆天ノ思召ニカナフ道理ノ正キ
コトナリ。サルハ大ナルモノニテ。小ナルモノヲ恵ムモ。小
ヒシラフハ。仁心ノ深キヨリナスコトニテ。強テ堪忍ヲナシコラヘ
ルコトニアラデ。自然トサヤウナル心ナルユヘニコレハ天ノ道理
ヲラクニ樂ミオルモノナリ。マタ小ナル者ノ。大ナルモノニヨク從
ヒソムカヌハ。時勢ヲ能知シテ。カヤウニナスベキコトヽ。身分ヲツ
ツシミ守リオルコトナレバ。コレハ天ノ道理ヲチガヘヌヤウニト。
畏レ入リ。オロソカニ思ハスモノナリ。リテ右ノ大ニテ。小ノ不道ナ
ルヲ。ヨクサカラハズニ事ヘルコトハ。コトリラニムツカシキコト
ナルヲ。ヨクナスホドノ者ハ。心胸ガ。莫大ニ寛クテ。イカナルコトモ。
心ニイレオサムルユヒニ。天下ガ保テル氣象ニテアルナリ。マタ天
ヲ畏レテ。自分ヲ守リ。イカヤウノコトヲモ慎ムレバ。

以大事小者樂天

以小事大者畏天者也樂天

保天下畏天者保其國

大ナルモノヽ。小ナルモノヲ恵ムモ。小

詩云畏天之威于
時保之

敵讐トスルモノガナクナリ。一國ヲ保ツコトノナル器量ニテアルナリ。

詩云畏天之威于時保之

古ノ詩ニモ。世ノ時勢ハ。皆天ノ思召ニアルコトナレバ。天ノ威光ヲ畏レ。時勢ニ逆ラハズ。身ヲ慎ミ。己ノ國ヲ大切ニ保テオルト申シテゴザルガ。コレガ天ヲ樂ムモノハ。モトヨリ天ノ思召ヲ承知イタサルコトナレバ。天ニ順フコトデゴザル。サレバ右ノ仁智ノ道ガ。鄰國ニ交ルノ道ニテゴザルナリ。

詩云畏天之威于時保之

王曰大哉言矣寡人有疾寡人好勇

詩經ノ周頌我將ノ篇ノ句ナリ。王ノ言ニ。先生ノ言ハ。大ニ立派ナルコトニテゴザル。イカニモサヤウナレハ。自分ニ一ノソルキ疾ガアリテ。ヨク勇氣ガ好キニテ。モシ鄰國ヨリ少シニテモ慢ラレ辱シメラルヽヤウナコトガアレバ。忽ヘ憤

王曰大哉言矣寡人有疾寡人好勇

對曰王請無好小勇夫撫劍疾視曰彼惡敢當我哉

王曰大哉言矣寡人有疾寡人好勇

對曰王請無好小勇夫撫劍疾視曰彼惡敢當我哉

匹夫之勇敵一人者也王請大之

詩云王赫斯怒爰整其旅以遏徂莒以篤周祐以對天下此文王之勇也文王一怒而安天下之民

書曰天降下民作之君作之師惟曰其助上帝寵之四方有罪無罪惟我在天下曷敢有越厥志

詩云王赫斯怒爰整其旅以遏徂莒以篤周祐以對天下此文王之勇也文王一怒而安天下之民

書曰天降下民作之君作之師惟曰其助上帝寵之四方有罪無罪惟我在天下曷敢有越厥志

哉此匹夫之勇敵一人者也王請大之

孟子ノ御對ニ王ノ勇ヲ好マル、ハ害ニハナリマセヌコトナリ.タヾ血氣ニハヤル小キ勇ヲ好マレマシキコトデゴザル.夫ワヅカナルコトニ怒リテ.劍ヲ撫テ.目ヲ怒ラシ疾ミ視テ曰ル、ニハ.彼ナドガ.ナニドウイタシテ我ニ敵對スルコトガナラフヤ.タヾ一擊ニ致スベキナド、カヤウナルハ.コレ匹夫ノ小勇ニテ.ワヅカ二人ニ敵モノ、コトナリ.王ナドノナサル、ストニテハゴザラヌナリ.願クハ王.好マルヽトコロノ勇ヲ大ニシテ.古ノ人ノコトクナサレタキコトデゴザルナリ.

詩云王赫斯怒爰整其旅以遏徂莒以篤周祐以對天下此文王之勇也文王一怒而安天下之民

コレハ詩經ノ大雅皇矣ノ篇ノ句ナリ.コノ詩ハ.周ノ文王ノ時ニ.密ト云ル國ガ.世ノ治マラヌヲ幸ニナシ.無道ニ軍ヲ興シ.阮ノ國ヲ擊テ.マタ共トイフ國ニ兵ヲ向シカバ.文王ガ.此時諸侯ノ伯ナリシユヘ.密ノ不埒ヲ赫然トオコリ怒レル.是ニヨリテ.師旅ヲ調ヘ整ヘ軍ヲ出シテ共ニ徂ントスル密ノ swarm ヲヒキ止メ討テ.其罪ヲ正サレシカヤウニ文王ハ弱キモノヲ助ケテ.邪ニ強キモノヲ戒メ.道ヲ正クナサレシカバ.自然ト周家ノ祐ヲ蒙クイタサレシコトニナリ.大國ハ威光ヲ恐レ.小國ハ恵ミニ懷キテ.天下ノ人ガ.文王ノ御蔭ヲ望ミオリシ心ニ對ヘカナヘラレシトイフコトヲ詠シナリ.孟子ガ大勇ノコトニツキ.右ノ詩ヲ引テ.コレガ古ノ文王ノ大勇ニテゴザル.文王ハ.一タビ怒ラレ.密人一方ノ亂ヲ治メシノミニテ.天下ノ民ヲ安クイタサレシ.コレゾ真ノ大勇トモ申スベキコトデゴザルナリ.

書曰天降下民作之君作之師惟曰其助上帝寵之四方有罪無罪惟我在天下曷敢有越厥志

マタ書經ノ泰誓ト云ニ.上古天ヨリ下ノ地ニオルカギリナキ民ヲ降シメテ.其中ニマタ別ダン聰明才智德義ノ高キモノヲ生ジテ.君トナシ師トナシテ.衆民ヲ治メ導シメラル.惟其天意ハカヤウノ人ハヨク天

一人衡行於天下武王恥之此武王之勇也而武王亦一怒而安天下之民

今王亦一怒而安天下之民民惟恐王之不好勇也

齊宣王見孟子於雪宮王曰賢者亦有此樂乎

ノ思召ヲ助ケテ天下ヲ安クスルコトユエニコレヲ人ノ上ニオカレテ四方メナミノ人ヨリハ別ニ寵愛セラルヽトイフコトナリ。サテ天ガ君ト云モノヲ此世界ニ立ラルヽ、思召ガ右ヤウナルウヘハ我スデニ天命ヲ得テ天下ノ君トナレバ罪アル者ヲ誅シ罪ナキモノヲ安クスルコトモスベテ我コヽニ在テ正クイタスナリ。サレバ天下ノ中誰カ一人モ其志ヲワガマヽニキマリヲ圓越テ民ヲナヤマシ乱ヲナス者アラシヤトイフテアルナリ。○コヽニ師トイヘハリ君ノコトナリ。民ヲ教ヘ導カルヽヨリ師トイヒシナリ。

一人衡行於天下武王恥之此武王之勇也而武王亦一怒而安天下之民

衡ハ橫ノ文ニヨリテ見レバ當時ニモシ一人ニテモ衡スルノ行ヒヲナシ民ヲ乱ルモノガ天下ノ中ニアレバ武王ガ自分ノ大ナル恥ナリトシテコレヲ必誅罰セラレシナリ。コレガ武王ノ大勇ニテゴザル。サレバコソ武王モ亦一タビ怒ラレテ天下ノ民ヲ安クイタサレシナリ

今王亦一怒而安天下之民民惟恐王之不好勇也

然ルニ今ノ世ハ無理不道ヲナスモノガ多キコトナレバ。王ガモシヨク古ノ文王武王ノナセシコトヲ見ナラヒ道ヲ正クシ大勇ヲオコシ一タビ怒リテ民ヲ乱ルモノヲ征伐シ治メ平ゲテ天下ノ民ヲ救ハレンコトヲ願ヒテカヘツテ勇ヲ好ンデ難儀ヲ求ルヤウナレバ。隣國ト交ルナドノコトハ言ニモ足ズ。天下ノ諸侯ヲ臣トスルコトデゴザル。コレ勇ガ仁義ノ正キトコロヨリ出ルユエナリ。サレバ勇ヲ好マルヽハ疾ニテハナク。タヾ大小ノ違ヒニテ。善モ惡モナリマスルノミトナリ。○此章ハ。智者仁者ノ時ニ從ヒ身分ヲ守リテ。隣國ニ交ルヨリ。ツイニ天下ヲ安ジ治ムル大勇ノコトヲ述ラレテ。齊王ニ古ノ聖賢ヲ手本トナシ。天下ノ乱ヲ鎭ムベキコトヲ誘メラレシナリ。

○齊宣王見孟子於雪宮王曰賢者亦有此樂乎

宣王ガ孟子ヲ雪宮ト云別御殿ニ召シテアル日此雪宮ヘマヰラレ。孟子ニ遇レテ其歎

孟子對曰有人不得則非其上矣

不得而非其上者非也爲民上而不與民同樂者亦非也

樂民之樂者民亦樂其樂憂民之憂者民亦憂其憂樂以天下憂以天下然而不王者未之有也

昔者齊景公問於晏子曰吾欲觀於轉附朝儛遵海而南放于琅邪吾何脩而可以比於先王觀也

侍ノ厚キニ誇リ、亭館園林ノ美ヲ自慢シテ、申サレシニハ、自分ハ、オリノハニ、此ニ来リテ樂シミマスルガ、イカバカデゴザル、賢者モコ、ニオラレテ、マタ自分同ヤウニ樂シミガアリマスルヤ。

孟子對曰有人不得則非其上矣。孟子ノ御對ニ、イカニモ樂ガ有リマスル、サレドモ王ヤ賢者ノミ心ヨク樂シマスルノ不得而非其上者非也。國中ノ民ガ、スベテ安心ヲナシ、樂シムコトヲ得ズシテ、苦メバ、上ヲ非怨ミマスルユヱ、其實ハ上ノ樂ニヒナリマヒヌコトナリ。

爲民上而不與民同樂者亦非也。爲民上而不與民同樂者亦非也。サテ下ノモノガ、下タル身分ヲ知ラズニ、樂ムコトガ得ラレメトテ、上ヲ非ルハ、モトヨリ非ク心得チガヒノコトナリ。サレドモマタ民ノ上ニアル君ガ、下ヲヨク治メテ、民ノ樂ムヤウニイタシナサルヽモ道ニソムキシ非キコトデアルナリ

樂民之樂者民亦樂其樂憂民之憂者民亦憂其憂樂以天下憂以天下然而不王者未之有也。人君トナリテ、民ガ困窮セズシテ、コク衣食ヲ安クシ樂マルヽ、其スヂラ厚ク世話アラルレバ、民マタ有難クオモヒテ、君ノ臺池ヤ園林ノ御娯アルヲ、喜ビ樂ミテ、長ク君ノ繁昌ヲ願フナリ。マタ民ノ難儀ナルコトラバ、君ガ自分ノ難儀ノゴトクニ心配アリテ、其ヲ救フコトヲナサルレバ、恩義ガ民ノ心ニシミワタリテ、君ノ難アルセツニハ、已ノ事ノゴトクニオモヒ、一命ヲサシ出シ勤メルナリ。カヤウニ樂シムコトモ、憂フルコトモ、天下ノ人ト廣ク共ニスルホドノ德義ガアリテ、サヤウニシテ、天下ノ王トナラヌ君ハ、マダナキコトデゴザルナリ。

昔者齊景公問於晏子曰吾欲觀於轉附朝儛遵海而南放于琅邪吾何脩而可以比於先王觀也。サテ孟子ガ右申セシ言ヲ王ノ聽入ラルヽヤウ

晏子對曰善哉問也天子適諸侯曰巡狩巡狩者巡所守也諸侯朝於天子曰述職述職者述所職也無非事者春省耕而補不足秋省斂而助不給

二トハカリテ.齊ノ國ノ故事ヲ引テ申サル、二ハ.昔齊國ノ先世景公カ.アルトキ二.其臣ノ晏子ニ問レシ言二.吾領國ヲ巡撿シテ轉附山朝儛山二登リ觀テ.ソレヨリマタ海濱二沿導フテ南二ユキ.琅邪ノ地邊マデ二放ラントオモフコトナルガ.ソレニツキテハ.吾イカヤウナル事ヲ脩メ執行フテ.古先明君タチノ.遠方二遊觀セラレシコトニ後世マデモ盛二立派ナルヲ.称セラルベキヤ

晏子對曰善哉問也天子適諸侯曰巡狩巡狩者巡所守也諸侯朝於天子曰述職述職者述所職也無非事者春省耕而補不足秋省斂而助不給

晏子ノ對二.遊觀ノコトヲモ.苟且ニナサラデ.明君ノ仕法ニ志有ル人ナラバ.善ク御尋ネニテゴザルカナ.然レバ先王ノ法ヲ申上ベキ也.天子ハ十二年二一度.天下ノ諸侯ノ國々ヘマヰラルコトガゴザル.コレヲ巡狩ト申シマス.狩ハ守ト同義二テ.其意諸侯ノ守リオル國ヲ巡ラレテ.其風俗ノ善惡ヲ觀.其政事ノ是非ヲ察セラルヽコトナリ.又諸侯ノ.六年二一度.天子ニ朝スルトテ.御機嫌伺ニ出ルコトガゴザル.コレヲ述職ト申シマス.コレハ天子ヨリ受ケオル.國ヲ治ムル職分ノコトヲ.天子ニ委ク述申上テ.其治メカタノ善惡ノ御試ヲウクルコトナリ.カヤウニ天子モ諸侯モ.遠方二出ラルヽハ.皆勤ノ事ニテ.何事モナクシテ.空ク遊行セラルヽコトハナキナリ.其外ニハ.マタ毎年春秋ノ時節ニ.田野ヲ巡行セラレテ.春ハ民ノ耕スヲ看セラレテ.困窮不足ニテ.秋マデノ取ツヾキノデキカ子ルモノヲバ.手アテヲナシ.其不足ヲ補ハレ.秋ハ刈取ル頃トコロヲ省テ.上地時候ニヨリ.不作ナルヤ.病氣凶事ナドアリテ.田作ノモノハクラシカタニ給ダバ.アルヒハ貢ヲ免サレ.アルヒハ倉ヲ發カレ.スベテ扶助シ恵ルヽナリ.コレハ天子モ諸侯モ.皆領内ヲサヤウナサルヽナリ.

夏諺曰吾王不遊吾何以休吾王不豫吾何以助一遊一豫爲諸侯度

夏ノ代ノ天子ノ.畿内ノ民ノ諺二.吾王ガ野二御遊行ガナケレバ.誰ガ吾不足不給ヲヨク審ク知ルモノアラン.吾何

夏諺曰吾王不遊吾何以休吾王不豫吾何以助一遊一豫爲諸侯度

今也不然師行而糧食飢者弗食勞者弗息睊睊胥讒民乃作慝方命虐民飲食若流連荒亡爲諸侯憂

糧食飢者弗食勞者弗息睊睊胥讒民乃作慝方命虐民飲食若流連荒亡爲諸侯憂

二シテ。上ノ有難ク休ナル恵ミヲ得ンヤ。吾王ガ野ニ御出ノ暇隙ガナケレバ。吾何ニシテ不足不給ヲ助ルコトヲエンヤト申セシナリ。カヤウニ王ガ一遊一豫ノ間モ。ムダニナサル、コトナクシテ。オノヅカラ四方ノ諸侯ノ度トナリテ。諸侯皆天子ノ御徳ヲ伺ヒテ。其道ヲ行ヒシコトデゴザル。コレガ先王ノ観ト申スベキコトヽナリ。**今也不然師行而糧食飢者弗食勞者弗息睊睊胥讒民乃作慝方命虐民飲食若流連荒亡爲諸侯憂**然ルニ今ノ諸侯ノ游行ハ。右ノ先王ノ時ノゴトクニハアラデ。君ノ行ルヽトキニハ。師トテ一軍二千五百人ノモノガ供ヲナシ。行サキ民ノ供ニテ。糧ヲ食ヒ。カツ人足雑用ヲモ充ラルヽユヘニ。民ガ難儀困窮シテ。飢シ者モ食フコトガナラズ。勞シ者モ憩ムコトガナラヌナリ。サレバ民ガ一統ニ目ツキヲ睊々トサカダチテ。讒アヒ悪クイヒテ。十分ニ慝ヲ含ムナリ。モト諸侯ハ。天子ヨリ領國ノ民ヲ安クシ治ムベキ命ヲ受テ。君トナリオルコトナルニ。其命ニ方ヒテ。民ヲ虐クナシ。自分ノ飲食ノ奢リ。物ヲ費スコトハ。水ノ流ル、カゴトク。止リドコロモナク致スナリ。サレバ慾ニ節ガナク。流レ連續シ。マタ時日ノキマリアル禮ヲバ廃荒シ。政事ヲバ亡テカマワヌコトニナリ。屬從フデオルリキ支配下ノ諸侯ノ甚難儀ナルコトニナルトナリ。或説ニ為諸侯憂トハ。右ノ流連荒亡ヲ。諸侯ガ互ニ見做ロトニナルユヘ。コレカ畏キ諸侯ノ憂ニテアルトナリ。コノ説メモシロキナリ。**從流下而忘反謂之連從獸無厭謂之荒樂酒無厭謂之亡**サテ右ノ流連荒亡ヲ。一ヶ事ニアテハ申セバ舟ヲ浮ベ。水流ニ隨ヒ下リ遊ビテ。反ルコトノ節ヲ忘レ樂ムヲ。流トイヒ。水流ニヨリソヒ逆ノボリ。擬角ノ樂ニフケリ。反ルベキ時ヲ忘ルヽヲ。連トイヒ。獵ヲ好ミ獸ヲ從驅テ。幾日モ獻ルコトナク。酒ヲ樂ミテ獻足ルコトヲ知ラス。酔興ゴトノ。政事ヲウチステルヲ。亡ト申スナリ。**先王無流連之樂荒亡之行惟君所行也**

從流下而忘反謂之連從獸無厭謂之荒樂酒無厭謂之亡

先王無流連之樂荒亡之行惟君所行也

也。先王ノ遊行ハ。巡狩述職カ。左モナケレバ耕斂ヲ省ルコトノミニテ。流連ノ樂ヤ。荒亡ノ行ニハ。サラニナキコトデゴザル。モシコトデゴザルナリ。**景公說大戒於國出舍郊於是始興發補不足召太師曰爲我作君臣相說之樂。**然ルニ景公ハ。晏子ノ言ヲ聽感心イタサレ。サラバ今時ノナストコロヲ捨テ。先王ノ法ヲ行ノヘキコトヲ告知ラセラレ。民ノヤウスヲ見ルガタメニ。宮殿ヲ出テ。郊ニ舍ヲシツラヘ。コレニ居ラレ。是ヨリシテ始メテ倉廩ヲ興廢テ。民ノ不足ナルヲ補ヒ恵マレ。晏子ノ言ヲ用井ラレシナリ。カクアリテノチ。太師ト。樂人ノ頭役ノ者ヲ召テ。仰アルニハ。君ト臣ト。賢者ノ道ヲ以テ。心ノ相遇コトハ。古ヨリ希ナルコトナルガ。今我晏子ノ言ヲ聽テ。其ゴトクニ行ニシコトヲ喜ビ。晏子モ。亦我其言ヲ用井行ヒシヲ喜アナリ。サルバ我タメニ君臣トモニ說ブノ情ヲ

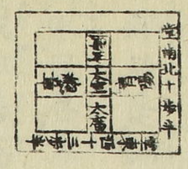
盖徵招角招是也。**其詩曰畜君何尤畜君者好君也。**咏テ樂ノ譜ニ作リ。後世ニ遺シ子孫ニ此事ヲ知ラセテ。戒メトリスベキナリ。**蓋徵招角招是也。其詩曰畜君何尤畜君者好君也。**サテ今此齊國ニアル徵招角招ト申スカ。即其時ニ作リシ樂ニテコザルナリ。其樂ノ詩ニ。君ヲ畜ムルハ。何ソ尤ノアルヘケンヤトイフ意ナリ。此詩ニヨリテ考フルニ。忠アリテノチ。太師ハ晏子カ。其君ノ思ニカレシコトヲ感メタレドモ。何ソ臣ノ心ハ。君カ。道ナラヌ慾ヲオコリルハ。コトヲ恐レ心配イタスユエニ。君ヲ畜メシハ。君ニ過フニ似テ。其實ハ甚君ヲ大切ニ存セシユエデゴザルナリ。サレバ王モ。某ノ申ヒル言ヲ。マコトニヨク御聽入アルコト。昔ノ景公ト晏子トノ問答ノゴトクナレバ。民ノ心カ一致イタシテ。國ハ治リ強クナルニ相違ナキコトデゴザルナリ。○此章ウヘニ齊國ノ故事ヲ說語リテ。貴モノ諭ヘヲ容聽レンコトヲハカラレシナリ。

○齊宣王問曰。人皆謂我毀明堂。毀

齊宣王問曰人皆謂我毀明堂毀諸

已乎

明堂圖（コレハ周ノ京師ニアルモノナリ四方二建アルヿ亦タクコニノヘルベキカ）



孟子對曰夫明堂者王者之堂也王欲行王政則勿毀之可也

王曰王政可得聞與

對曰昔者文王之治岐也耕者九一仕者世祿關市譏而不征澤梁無禁罪人不孥

老而無妻曰鰥老而無夫曰寡老而無子曰獨幼而無父曰孤此四者天下之窮民而無告者

已乎（已ハ乎ト同ジ）

明堂圖（コレハ周ノ京師ニアルモノナリ四方ニ建アルヿ亦タクコニノヘルベキカ）

孟子對曰夫明堂者王者之堂也王欲行王政則勿毀之可也

王曰王政可得聞與

對曰昔者文王之治岐也耕者九一仕者世祿關市譏而不征澤梁無禁罪人不孥

老而無妻曰鰥老而無夫曰寡老而無子曰獨幼而無父曰孤此四者天下之窮民而無告者

諸己乎

宣王ノ.アルトキ.問レシハ.家来其他ノ者モ.皆我ニ.齊國ニ舊クアルトコロノ.明堂ノ御殿ヲ.トリ毀ツベシトイヘルガ.コレハ毀ツベキコトナルヤ.マタハ毀ツコトヲ止ニイタシ.其マヽニオクガ宜キヤ.イカヾイタスベキ○コノ明堂ト云ハ古周ノ天子ノ盛ナリシ時.東ノ方ヘ巡狩ノアリシセツ.太山ト云名山ノ麓ニ.御殿ヲ建テ.コヽニテ東方ノ諸侯ニ御遇アリシ所ナリ.太山ハ齊ト魯ノ間ニアリテ.明堂ハ齊ノ領内ニアルナリ.

王者之堂也王欲行王政則勿毀之矣

孟子ノ御對ニ.明堂ハ.王者ノ堂ナルニ.政ヲ沙汰セラレシ堂ナルユヘニ.王モシ天下ニ王タルノ政ヲ行ハントヲ思召スナラバ.此堂ノアルコソ幸ナレバ.コレヲ毀タレズシテ.古此堂ヲ建シ時ノ法ヲ心カケアルベキコトナリ

王政可得聞與

王ノ御尋ニソノ王タル政事ト云モノヲ.承ハルコトガデキマスルヤ.

對曰昔者文王之治岐也耕者九

二.田ヲ耕ス農民ヨリハ.九分カ一ヲ貢ニ收メラレ.仕テオル者ハ.其先祖ノ功ヲ念フテ.子孫世々其祿ヲ下サレ.關所ヤ市ヲ掌ル吏ハ.遠國ヨリ來ル人ノ持來ル商モノ.又水國ニテ.造リ賣ル品.スベテ風俗ニカヽハリ.法度ニ觸ルモノ有ヤナシヤヲヨク譏テ.運上ヲバ取ラズ.澤ノ中.魚トル梁ナト云禁ハナク.民ノ勝手ニ取シメ.惡人ヲ罪スルコトハ.唯其當人ノミニテ.妻子ニハカヽラヌナリ.カヤウニ.農工商トモニ恩澤ガアツカリシ.

仕者世祿關市譏而不征澤梁無禁罪人不孥

孟子ノ御對ニ.古ノ周文王ハ.諸侯ニテ.王政ヲ行ハレマシタ.其法ハ.領國ノ岐ヲ治ムルニ.田ヲ耕ス農民ヨリハ.九分カ一ヲ貢ニ收メラレ.仕テオル者ハ.其先祖ノ功ヲ念フテ.子孫世々其祿ヲ下サレ.關所ヤ市ヲ掌ル吏ハ.遠國ヨリ來ル人ノ持來ル商モノ.又水國ニテ.造リ賣ル品.スベテ風俗ニカヽハリ.法度ニ觸ルモノ有ヤナシヤヲヨク譏テ.運上ヲバ取ラズ.澤ノ中.魚トル梁ナト云禁ハナク.民ノ勝手ニ取シメ.惡人ヲ罪スルコトハ.唯其當人ノミニテ.妻子ニハカヽラヌナリ.カヤウニ.農工商トモニ恩澤ガアツカリシ.

老而無妻曰鰥老而無夫曰寡老而無子曰獨幼而無父曰孤此四者天下之窮民而無告者

テ.妻ナキ男ヲ鰥トイヒ.年老テ夫ナキ女ヲ寡トイヒ.年老テ子ノナキモノヲ獨トイヒ.幼少ニシテ父ヲナクセシ者ヲ孤トイヒテ.此四

文王發政施仁必
先斯四者詩云哿
矣富人哀此煢獨
王曰善哉言乎曰
王如善之則何爲
不行
王曰寡人有疾寡
人好貨

品ノモノハ。何レモ天下ノ民ノ中ニテ。至極ノ困窮ニテ。誰ニモ告頼ミ寄トコロナキモノナリ。**文王發民**文王ノ政事ヲナシ給ヲ出サレテ。仁惠ヲ施サルヽ士農工商ヲ皆厚ク世話アル中ニ。ワケテマヅ此四ツノ困窮者ヲ深クイタハリテ。難渋ナキヤウニイタサレシナリ。詩ノ小雅正月ノ篇ノ句ニモ。哿ハコノ富ル人哀ムベキハコノ煢ト。ヤセオトロフ獨ト申シテコザル。文王ノ此四者ヲ最初ニ世話アルモ。實ニ憐レニ哀ムベキユヱナレバナリ。サテ王政ト申スハ。右ヤウノコトニテゴザルナリ。**王曰善哉言乎曰王如善之則何爲不行**宣王孟子ノ說ヲ聞レ。感心イタシテ有難キ言ヲ承ハリシコトヤトアリケレバ。孟子ガ。王モシ右申上シコトヲ其ヤウニ善オモハルレバ。何ニテコノ道ヲ行フトナリレザルヤト申サル。**王曰寡人有疾寡人好貨**王ノ言ニ。寡人ニワルキ疾ガコザル。寡人ハ金銀財宝ガ好ニテ王政

對曰昔者公劉好貨詩云乃積乃倉乃裹餱糧于橐于囊思戢用光弓矢斯張干戈戚揚爰方啓行

干

故居者有積倉行者有裹糧也然後可以爰方啓行王

對曰昔者公劉好貨詩云乃積乃倉乃裹餱糧于橐于囊思戢用光弓矢斯張干戈戚揚爰方啓行

ノゴトク民ヲ恵ムコトハデキカ子マスルナリ。**對曰昔者公劉好貨詩云乃積乃倉乃裹餱糧于橐于囊思戢用光弓矢斯張干戈戚揚爰方啓行**孟子ノ御對ニ貨ヲ好ムモ。好ミヤウニヨリテ王政ノ害ニハナラヌコトナリ。昔公劉ト云ル周ノ先祖ハ貨ヲ好ンテ。王政ヲ行レマシタ。其證據ハ。詩ノ大雅公劉ノ篇ニ。公劉カ西ノ戎近キホトリニ在テ。能民ヲ富ヒシコトヲ詠テ。其民ガ野地ニハ乃積アゲシ穀アリ。家ニハ乃倉ニ貯ヘシ穀アリ。乃餱糧ヲ裹ミ。或ハ囊ニイレシム。コレハ都ヲ善地ニ遷シ。民ヲ戢ナヅケテ。以テ國ヲ光セン。大ニコトヲ思ハルヽニヨリテナリ。コレニヨリ。又弓矢ヲ張。干戈ト戚揚ナドノ兵器ヲ備ヘ。非常ノ変ヲ防ギ。コレヲ啓行トシテ。ト云地ニ遷ラレシトナリ。**故居者有積倉行者有裹糧也然後可以爰方啓行王**

如好貨與百姓同之於王何有

王曰寡人有疾寡人好色

對曰昔者大王好色愛厥妃詩云古公亶父來朝走馬率西水滸至于岐下爰及姜女聿來胥宇

當是時也內無怨女外無曠夫王如好色與百姓同之於王何有

如好貨與百姓同之於王何有

トク。民ヲ動カサントスルニハ。マヅ民ヲシテ居トキニハ露地積ヤ倉ノ貯ヘアリ。行トキニハ裹シ糧旅ノ費十分ニアリ。富足ラシメテ。其後ニ。始テ前軍後軍ヲ押出シ。國ヲ廣クシ。業ヲ大ニスベキコトデゴザル。公劉ハ貨ヲ好マレシニヨリ。己ノ心ヲ以テ。民ノ心ヲ推怨リテ。民ヲ皆富足ルヤウニナシ。國ヲ開カレシコトナリ。サレバ今王モ。モシ貨ヲ好クコトヲ。公劉ノゴトクニ。百姓ト與ニ同クナサレ。民ノ富足ルコトヲ思フ慾ニカナハシメラル、政事ニナサルレバ。天下ニ王トナルコトハ。何ノ難キコトガゴザラウゾヤ。カヤウナレバ。貨ヲ好マル、コトモ邪魔ニハナラヌナリ。

王曰寡人有疾寡人好色

宣王カマタ申サレシニハ。自分貨ヲ好クノミナラズ。マダワルキ疾ガゴザル。我ハ女色ヲ好ムユヱニ。コレニテハ王政ハ行レマジク思ヒ。

對曰昔者大王好色愛厥妃詩云

古公亶父來朝走馬率西水滸至于

岐下爰及姜女聿來胥宇

ウニヨリマスル。前ニ申ヒシ公劉九世ノ孫ニテ。周文王ノ祖父ナリシ。大王ト云ルハ。王政ヲ行ハレシ君ナレドモ。色ヲ好ミ厥妃ヲ愛セラレシ。詩ノ大雅緜ノ篇ニ。大王ノ事ヲ云ヒテ。古公亶父（大王ノ名ハ）領國狄ニ近クシテ。數侵シナヤマサルヽニヨリ。國ヲ狄遠キ地ニ遷シテ。難ヲ避テ來ラントシ。朝早ク馬ヲ走ラヒ。西河ノ渭ニ率テ。岐山ノ下ニ至ルコヽニ其奥方ニ姜女ト云ガアリテ。共ニ來リ相與ニ居ベキトコロヲ。擇ミテ。是岐下ニ宇レシトアリ。○公劉ハ幽ニ都シテ盛ナリシガ。數代ノ後又衰ヘテ。大王ノ時ニ至リ。狄ニ侵サレシナリ。大王ハ色ヲ好マレシニハアラネドモ。王ノ言ニ從ガヒ。讐ヲ引キ善道ニ誘ヲレシナリ。

當是時也內無怨女外無曠夫王如好色與百姓同之於王何有

孟子ノ御對ニ。色ヲ好マル、モ。好ミヤウニヨリテハ。領內ノ士民ヲ。多ク死亡セシメ。難ニ臨ミテハ。微弱ノ小國ニテ。大敵ト爭ヒ。コトノ。デキカヌルヤウニナルヲ。心配イタサレテ。國ヲ墾サレシナ

孟子謂齊宣王曰王之臣有託其妻子於其友而之楚遊者比其反也則凍餒其妻子則如之何王曰棄之曰士師不能治士則如之何王曰已之

○孟子謂齊宣王曰王之臣有託其妻子於其友而之楚遊者比其反也則凍餒其妻子則如之何王曰棄之

アル時ニ。孟子ガ宣王ニ。ツントヘトトリテ申サル、ニ。王ノ臣ニ。其妻子ノ衣食ノマカナヒヲ懇意ノ友ニ託テ楚ノ國ニ遊歴ニ之モノカアリマスル。然ルニ其者ノ楚ヨリ反ルニ及ンデ。妻子ヲ見レバ。託オキシ友ガ。ナホザリニイタシ。世話ヲナサスシテ。衣食ニ不自由ナラシメ。凍シ餒シメシコトナレバ。其友ヲバ如何イタシマスルコトゾ。思召ルヤ。王ノ答ニ。最初ニ託ヲ承知イタシナガラ。其ヤウナル不實意ナルコトナレバ。友ノカヒハナキコトユヱ。其友トハ。懇意ヲ棄テ絶交イタスベキナリ。曰士師不能治士則如之何王曰已之

士師ト云ハ。刑罰ノ惣奉行ニテ。其支配ニ郷士遂士ナド、云刑罰ノカヽリヲモ役人アリ。サテ孟子ガ又王ニ尋ラレシハ。士師ヲ勤ムル者ガ。其支配下役ノ無理ヨリ。サレバ是選ル時ニ當リテモ。手當ガ行屆キテ。内ニハ夫ナキヲ怨レハ大王ノ其妃ヲ愛セラル、ヨリ。民百姓ノ夫婦ノ情ヲモ怨ム女ナク。外ニハ妻ナクシテ曠ク獨モノ、男ガナカリシナリ。コヲ發カレシ。ザレバ王モ。右ノ大王ノゴトク二。色ヲ好ムノ心ヲ百姓ト共ニナサレテ。領内皆其家内ヲ保チ安心アルヤウニナサルレバ。天下ニ王トナルコト。何ノ難キコトガゴザラフゾヤ。ユヱニ王ヨク公劉ヤ。大王ノ。民ト同クスル心ヲ用井テ。文王ノ岐ヲ治メラレシ政事ヲ行ハルレバ。明堂ニ坐シテ。諸侯ヲ來朝セシムルコトニナリマスルナリ。○此章ハ。宣王ノ明堂ヲ毀ツベキノ間ニヨリテ。文王ノ領國ヲ治メラレシ政事ヲ述ラレシニ。宣王ガ貨ヲ好ミ色ヲ好ムノ慾ク。右ノニッハ上下トモニ人情ノヤミガタキコトニテ。尤ノコトナレバ。タヾ廣ク領國中ノ者ガ。右ノ慾ノ相應ニカナフヤウニナサルベク。左アレバソレヲ即王政ニナリマスルトイヒテ。トカクニ民ヲ撫育シ大切ニイトフベキコトニオモムカセシナリ。コレガ孟子ノ人ヲ御誘アルノ妙ニテアラヒラルヽトコロナリ。

コレマノコトヲナスヲ糾シ治ムルコトガナラ子バ。其君タル人ハ。イカバナサレマスルヤ。王ノ答ニ。其ヤウナレバ。士師ノ職ニカナハヌコトユヱニ。退役ヲ申付ルナリ。

四境之内不治則如之何王顧左右而言他

四境ノ内ヲ治ルコトガナラ子バ。如之ハ。コレヲカヽワルヽヲサシテ。何王ハ。ソノ時ノ王ナリ。顧ハ。カヘリミルサマヲイフ。左右ハ。ソバノ者ヤ。悪黨ナドガ多クテ。治マラ子バ。コレガ乱レ。風俗ガ頽レ。困窮ノ者ヤ。悪黨ナドガ多クテ。治マラ子バ。コレハ何ガ如イタシマスルコトニヤトアリケレバ。齊王自身ノ事ニナリシユヱ恥カシク。何トモ言ヤウナク。左右ヲフリムキ見テマギラカシ。ニ他ノ事ヲ言レシナリ。コヽニテハ王カ。ナルホド、発明イタシ。孟子ニ。君タル職分ノスヂヲ尋子ラルベキトコロナルヲ。サナクテ右ヤウナレバ。宣王ハ堺モナキ人ニテアルナリ。○此章ハ。齊王ノ早ク合点アルベキタメニ。二ヶ條ノハナシヲナシテ尋子問ヒ。其胸ヲ開キ。其後。國ヲ治ムルノ責ハ。王ノ身ニアルコトヲ説テ。王ノ覚ラレンコトヲハカラレシナリ。

○孟子見齊宣王曰所謂故國者非謂有喬木之謂也有世臣之謂也王無親臣矣昔者所進今日不知其亡也

孟子見齊宣王曰所謂故國者非謂有喬木之謂也有世臣之謂也王無親臣矣昔者所進今日不知其亡也王曰吾何以識其不才而舍之

孟子ガ宣王ニアル日申サレシハ。世ノ中ナラハス故國ト云ハ。古木ノ喬ク聳シモノガ多クアルヲ申セシイハレニテハナク。世々ノ大臣トシテ。國ノタメニ事ヲ計リ國中ノ重トナル者ノアルコトヲ云シナリ。然ルニ。王ニハ。世臣ナキハナホサラ。忠義実意者トテモナキナリ。其ユヱハ。昔日忠臣ナリトシテ。頼ニナサレ親マルヽ臣モ。進メ擧シ者ガ。今日ハ。其亡サリシヲモ知ラレヌホドニテ。人ヲ用井ラルヽコトガ。甚輕々シク麁忽ニ定ラヌナリ。ユヱニ親臣ナシト申スナリ。親臣ガアレバ。ソレガ後年ニ至リ世臣トナリマスルナリ。

王曰吾何以識其不才而舍之

王ノ答ニ。其今日亡去シ者。皆不才ニテタノミニナラヌ人ナルヲ。吾初メ知ラズシテ。自チガヒニ用井シユヱニ。其ヲラヌヲ何トモオモハヌコトデアルナリ。今ヨリイタシテ。何如シテ。其不才ナルヲヨク見ヌキ。初メヨリ用井ズシテ。真ノオアル者ヲ擧ゲ親臣トナスベキコトデゴザルヤ。

曰國君進賢如不得已將使卑踰尊疏踰戚可不慎與

左右皆曰賢未可也諸大夫皆曰賢未可也國人皆曰賢然後察之見賢焉然後用之

曰國君進賢如不得已將使卑踰尊疏踰戚可不慎與

孟子ノ申サル、二國ノ君ガ賢人ヲ擧進メントスル其ヤウスイカニモ其者ヲ用井ズニオカレズシテ已事ナキサマニテアルベキナリ.其ワケガラハ舊来位ヲ尊クシ身近ク親ミシ者ガ必ズ智ウスク國政ヲマカセルニ足ヌユヱ.今ヤ卑キ者疏キ者ニ賢者ガアリテ.是ヲ旧来ノ者ニ踰シメ尊ビ戚マントスルコトナレバ.ヨクノヽ擇ミカタヲ慎ミ大切ニシ.マチガヒノナキヤウニセ子バナラヌコトデゴザル.

左右皆曰賢未可也諸大夫皆曰賢未可也國人皆曰賢然後察之見賢焉然後用之

其慎

ムト云ハ.イカヤウニイタスコト、ナレバ.人ヲ用井ルト.退クルトハ.一身ノ勝手心ニナサズシテ.必衆人ノ論ニテ考フベキコトナリ.コヽニ一人アリテ.コレヲ左右ニアル近臣ガ賢者ナリト称ルトモ.或ハ其中賄賂ナドノスグアルモ知レヌコトユヱ.未ミカト信ズ可カラヌコトナリ.マタ老臣諸大夫ガ.賢者ナリト推擧スル者有テモ.コレモ.或ハマタ其同類ニテ.昌負ヨリ出ルモ知レヌコトナレバ.未ダ全ク信ジウケラレヌコトナリ.國中ノ人ガ.一タイニ賢者ナリト評判スルホドナレバ.コレハ相違ナキコトナルベケレドモ.猶其ウヘニ言ト行ヲヨク吟味シ.実ニ衆人ノイフゴトク賢者ナレバ.ソコニテ此人ヲトリ擧用井テ.尊ク親クイタシ.政事ヲ任スルナリ.

左右皆曰不可勿聽諸大夫皆曰不可勿聽國人皆曰不可然後察之見不可焉然後去之

マタ用井シモノヲ.退ケントスルモ.左右ニアル臣ガ.一統ニ用ウ可ラザル者ト申ストモ.或ハ其者ガ邪魔ナルユヱニ.無理ニ擯サントハカルモ知レヌコトナレバ.ウカト聽入ヌナリ.マタ諸大夫ガ皆用井マジキ者ト申ストモ.或ハ己ノ都合悪キヨリ出テ毀ル言ナルモ知レヌコトナレバ.容易ニ真ナリト聽マジキナリ.國中ノ人ガスベテ何某コソ上ニテ用井ラレマジキモノナリト評判イタセバ.コレゾ實ニ好カラヌ者ナルベケレバ.ワコニテ猶能其者ノナスコトヲ察

左右皆曰可殺勿聽諸大夫皆曰可殺勿聽國人皆曰可殺然後察之見可殺焉然後殺之故曰國人殺之也

ニイヨ〳〵不賢者悪人ニ相違ナキヲ見テ。其ウヘ二テ。コレヲ退ラル、ナリ。カヤウナルガ已コトヲ得ザル如キト申スコトニテカクアレバ。自然ト不賢者ハ進マズシテ。進ム者ハ皆賢者ナルユヱニ。其不才ヲ識ラズシテ。誤リ用井ルトイフコトハナキコトデゴザルナリ。

左右皆曰可殺勿聽諸大夫皆曰可殺勿聽國人皆曰可殺然後察之見可殺焉然後殺之故曰國人殺之也

リテ已コトヲ得ザルヤウスハ。人ヲ進退スルノミナラズ。刑罰ヲモ。其マヽニ聽タマフナ。コレモ私ノ怒コトアルヨリ。殺サントハカルモ知レヌナリ。國中ノ人ガ皆殺スベキ罪アリトイフニ至リテハ。其者實ニ殺シテ餘リアル罪ナルベキナレバ。コヽニテ猶ヨク。其罪ノ次第本末ヲ察シ。其ウヘ二テ。死罪ヲ申付ルナリ。カヤウナレバ。上ニアル人ガ。偏頗ヤ。貝ガ子違ヒ。殺セシニハアラズ。殺人ノ正キ論ヨリ出シコトノレバ。コレヲ國人ガユルサズシテ殺セルナリトモ。申スマジキナリ。

如此然後可以爲民父母

人君タルカタガ。人ヲ進メ退クルヨリ。刑罰ヲ用井ルマデ。スベテ。衆人ノ眞正ナル論ニヨリテ。決定セラルレバ。コレ民ノ好ムトコロヲ好ミ。民ノ悪ムトコロヲ悪メルニテ。父母ノ子ヲ育ル心ト同キナレバカヤウニテノチニコソ。民ノ父母ト仰ガルヽ君タル職多ニカナウコトニテゴザルナリ。○此章ハ。宣王ノ臣下ヲ用井ラル、氣隨ニ定マラヌガタメニ。齊ノ旧キ大國ニ。世臣ナキコトヲ申サレ。親臣ヲ得テノチニ世臣トナスベキヤウニト。人ヲ進メ退クルヨリ。罰マデヨク〳〵察シ。輕々シクナサズシテ。國ノ基ヲ厚クイタスベキコトヲ諭スヽメラレシナリ。

齊宣王問曰湯放桀武王伐紂有諸孟子對曰於傳有之

○齊宣王ノアル日又問レシハ。古殷ノ先祖湯王ハ。諸

曰臣弑其君可乎
曰賊仁者謂之賊
賊義者謂之殘殘
賊之人謂之一夫
聞誅一夫紂矣未
聞弑君也

孟子見齊宣王曰
爲巨室則必使
工師求大木工師得
大木則王喜以爲
能勝其任也匠人
斲而小之則王怒

疾ニテ.天子然王ヲ伐チオイヤリ.自代リテモトナリ.周ノ武王ハ.大子紂王ヲ伐チ殺シテ天下ヲ取レリトイフトデゴザルガ.實ニサヤウナルコト有シニヤ.孟子ノ御對ニ.右ノ事ハ.傳シルセシ書ニノセアリマスル.

曰臣弑其君可乎

王ノ尋子ニ.湯王武王ハ.皆明君トシ尊ムコトナルガ.サヤウナレバ臣トシテ君ヲ弑シノモ.可キコトニヤ.

曰賊仁者謂之賊賊義者謂之殘殘賊之人謂之一夫聞誅一夫紂矣未聞弑君也

孟子ノ御對ニ.湯武ノコトハ.別ダンニテ.他ノ一例ニハ論ゼラレヌコトデゴザル.ソモ〳〵天下ノ君トナルワケガラハ.仁義ノ道ヲ盡シテ.世ノ民ヲ治ムルニアナレバナリ.サテ仁ノ道ヲ賊ヒヤブリ.無慈悲ノカギリヲナシ虎狼ノ心ノゴトキモノヲバ殘トイヒ.義ノ道ヲ賊トイヒマスルソノ殘賊ノ人ハ.身ナシ.人倫ノ道ヲ捨ルモノヲバ賊トイヒマスルソノ殘賊ノ人ハ.身分ハ君ニテモ.天ヨリハ御見カギリニテ.天下ノ人ガ.心ニテハミナ離レソムクユヘ.カヤウナレバ.其實ハ君トハ申サレデタヾ一人ノ夫ト申スナリ.然ルニ殷紂王ナドハ.殘賊ノ尤甚キ人ナリ.サレバ某ハカ子テ武王ガ.一夫ノ紂ヲ誅伐セラレシト云コトヲバ.書籍ニアリテ.見テ承知イタシテリオリマセヌナリ.湯王ノ紂ヲ放シモ.右同ヤウノコトニテゴザルナリ.○此章ハ.孟子ガ.仁義ノ道ヲ進メラル、ニヨリ.宣王ガ.古ノ明君ト云.湯王武王ノ事ヲ以テ.難問セラレシヲ.孟子ガ細ニ事ガラヲ分テ.天下ノセトナルコトハ.容易ナラヌコトニテ.行ヒニヨリ.王トナリオルコトノナラヌスヂヲ述ラレ.宣王ノ仁義ヲ行ハズシテ.頻ニ大ナル望アルヲ戒ラレシナリ.

○孟子見齊宣王曰爲巨室則必使工師求大木工師得大木則王喜以爲能勝其任也匠人斲而小之則王怒以爲不勝其任矣

宣王ノ政事ヲノス賢者ノ言ニ從ハズシテ.已ノ量見ニテ.

以爲不勝其任矣

夫人幼而學之壯而欲行之王曰姑舍女所學而從我則何如

夫人幼而學之壯而欲行之

王曰姑舍女所學而從我則何如

コニ人ガアリテ幼少ヨリ仁義ノ道ヲ學ビ壯年ニ至リテ明主ニ仕ヘ其前ヨリ學ビテ成就セシ仁義ノ道ヲ行ヒ國大下ヲ治メント心ガケマスルヲ王ガマヅ姑其方ガ學ビ暫古セシトコロヲバサシオキテ我思コトニ從ヘト仰アルハ是賢人ノ學ブトコロハ大ナル仁義ノ道ナルヲ王ガワザ〳〵自己量見ノ小キモノニナサントイタサル、ナリ、ソレ材木ヲバ大ナルヲ其住ニタヘタリトシテ喜バレテ、カヤウナル木コソ巨室ヲツクル材木ノ佳ニ十抔タツコトナリト思召レン、然ルヲ番匠ドモガ心得違ヲナシ、斲テ小ウイタセシトキニハ、王必怒ラレテ、カクナリテハ、巨室ノ佳ニハタヽヌト仰ラルベキナリ、コレ巨室ヲツクルハ大木ニアラザレバ用ヲナサヌユヘニテハゴサラズヤ、

今有璞玉於此雖萬鎰必

レナカラ、賢人ヲバ、大ナルヲ、シヒテ小クナサレントスルハ、イカヾノコトデゴザルヤ、大切ナル國ヲ治ムルコトヲ、巨室ヲツクルホドニモ思召スハ、合点ノユカヌコトナリ、

使玉人彫琢之至於治國家則曰姑

作事奉行ナル者ニ命ジテ、大木ヲ撰シ求メシメラル、コトデアルベキガ、其工師ガヨキ大木ヲ取得テ御覽ニ入タランニハ、王モ喜バレテ、カヤウナル木コソ巨室ヲツクル材木ノ佳ニ十抔タツコトナリト思召レン、然ルヲ番匠ドモガ心得違ヲナシ、斲テ小ウイタセシトキニハ、王必怒ラレテ、カクナリテハ、巨室ノ佳ニハタヽヌト仰ラルベキナリ、コレ巨室ヲツクルハ大木ニアラザレバ用ヲナサヌユヘニテハゴサラズヤ、

舍女所學而從我則何以異於教玉

人彫琢玉哉

今コヽニ璞玉カコリル、其價ハワヅカニ萬鎰ノ品ニテモ、王自分ニテハ琢磨ハナサレズ、必玉職ニ命ジテ雕琢仕上ヲセシメラル、コレ王人ハ、其職分ノモノニテ、妙ガアレバナリ、コレ即玉ヲ大切ニ思召ル、ニヨルナリ、サテ國ノ大切ナルコトハ、玉ナドノ及ブトコロニテハモトヨリナキコトナルベケレバ、其職分ノ賢者ニ仕セラルベキハヅナル二、國家ヲ治ムルコトニナレバ、姑汝ガ學ビシトコロヲバサシオキテ、吾ガオモフゴトクニ從ヘトアリテ、賢者ヲシテ其志ラ行ハシメザルハ、ダトヘバ玉職ニ玉ヲ磨コトヲ指圖イタサルヽト、何デ異コトカコザラフゾヤ、サラバ王ハ國ヲ愛セラルヽコトハ、玉ニハ遙ニ及バヌ

今有璞玉於此雖萬鎰必

レナカラ、賢人ヲバ、大ナルヲ、シヒテ小クナサレントスルハ、イカヾノコトデゴザルヤ、大切ナル國ヲ治ムルコトヲ、巨室ヲツクルホドニモ思召スハ、合点ノユカヌコトナリ、

使玉人彫琢之至於治國家則曰姑

舍女所學而從我則何以異於教玉

人彫琢玉哉

今コヽニ璞玉カコリル、其價ハワヅカニ萬鎰ノ品ニテモ、王自分ニテハ琢磨ハナサレズ、必玉職ニ命ジテ雕琢仕上ヲセシメラル、コレ王人ハ、其職分ノモノニテ、妙ガアレバナリ、コレ即玉ヲ大切ニ思召ル、ニヨルナリ、サテ國ノ大切ナルコトハ、玉ナドノ及ブトコロニテハモトヨリナキコトナルベケレバ、其職分ノ賢者ニ仕セラルベキハヅナル二、國家ヲ治ムルコトニナレバ、姑汝ガ學ビシトコロヲバサシオキテ、吾ガオモフゴトクニ從ヘトアリテ、賢者ヲシテ其志ラ行ハシメザルハ、ダトヘバ玉職ニ玉ヲ磨コトヲ指圖イタサルヽト、何デ異コトカコザラフゾヤ、サラバ王ハ國ヲ愛セラルヽコトハ、玉ニハ遙ニ及バヌ

齊人伐燕勝之

宣王問曰或謂寡人勿取或謂寡人取之以萬乘之國伐萬乘之國五旬而舉之人力不至於此不取必有天殃取之何如

孟子對曰取之而燕民悅則取之古之人有行之者武王是也取之而燕民不悅則勿取古之人有行之者文王是也

○齊人伐燕勝之

燕ト云國ノ君噲トイヘル人ガ心迷ヒ乱レテ國ヲ其相ノ子之ト云ル者ニ譲リテ子之ガ君トナリケレバ國中ノモノガ服サズシテ乱レケルトキ齊ニテ其虚ヲ伺ヒ攻ケレバ燕ノ士卒戦フ者ナク城門モ閉サヾルホドニテ大ニ勝利ヲ得シナリ

宣王問曰或謂寡人勿取或謂寡人取之以萬乘之國伐萬乘之國五旬而擧之人力不至於此不取必有天殃取之何如

右ノ時ニ宣王カ孟子ニ問ル

スヂニナリマスル.ユヱニ是ノトコロヲヨク御考ヘアリテ.賢者ヲ厚ク用井ラルベキコトデゴザルナリ.萬鎰ハ重サ萬斤ノコトナリ.

○此章ハ.賢者ノ學ビシ玉ヲ磨クトニタトヘテ.宣王ニ國ヲ治ムルコトノ.賢者ニ任セ.其教ヲ受ケ用ユベキコトヲ申サレシナリ.

ルニ.或人ガ寡人ニ云ニハ.戦ニハ勝テモ.燕ノ國ヲバ取ル、ナト.又或人ハ.此タビノ勝利コソ幸ナリ.取入リテ領國ニセヨト進ムルコトナルガ.我オモフニ齊ト燕トハ.トモニ萬乘ノ大國ニテ.匹敵ノコトナレバ.戦ヲナシテモ容易ニ勝コトハナラヌハヅナルニ.今軍ヲ出シテヨリ僅ニ五十日ニシテ.手ニテ物ヲ擧ルガゴトキ.大勝利ヲ得タリ.人ノカノミニテハイカデカク遽ナル功ニナランヤ.モシクハ天ヨリ燕ヲ滅シテ.齊ニ益タマフ思召ナルモ知レヌナリ.天ノ興ラル、ヲ取ル子バ.厚キ天意ニ違フテ.カヘツテ殃ヲ蒙ルコト有ベシ.ト存ズルガ.ユヱニ燕ヲ取入レントテ.先生ノ意ハイカ、デゴザルヤ.

孟子對曰取之而燕民悅則取之古之人有行之者武王是也取之而燕民不悅則勿取古之人有行之者文王是也

孟子ノ御對ニ.天ノ思召ハ.民ノヤウスガラニテ知レマスルヨトナリ.王モシ燕ヲ取レテ.燕ノ民ドモガ皆有難ク悦ブコトニシカト定メガツキマスルナレバ.取ルベキナリ.

古ノ人モカヤウノ事ヲナセシ者ガアリ。周ノ武王ガコレデゴザル。殷ノ天下ヲ取レシコトナリ。モシ又燕ノ民ガ。故君ヲ慕ヒ思フテ。齊ヨリ燕ヲ取テモ。心中悦バズ服シ從ハヌヤウスナレバ。取レマジキナリ。古ノ人ニモ。右ヤウナルコトヲナセシ者ガアリ。周ノ文王ガコレデゴザル。文王ハ天下三分ノ二ヲ從ヘテオラレ。殷ノ天下ヲタヤスク取ベキ勢ナレドモ。取レヌナリ。サレバ今燕ヲ取モ取ヌモ。其民ノ心ニ從ヒ。其民ノヤウスニテ定ラルベキコトナリ。

簞食壺漿以迎王師豈有他哉避水火也如水益深如火益熱亦運而已矣

簞　圖論語ニ出ヅ

壺

口徑一尺足高二寸　徑一尺

今ノ仰ノゴトク。萬乘ノ齊ニテ。萬乘ノ燕ヲ伐ル。ニ。燕ノ民防ク。モノナク。簞ニ食ヲ入レ。壺ニ漿ヲ盛テ。途ニ出テ王ノ師ヲ迎ル。ニハ。ナンゾ他ノスヂナランヤ。燕ニ内乱アリ。國ガ治マラズシテ。政事ガ虐コトノミナルユエニ。救ヲ齊ニ得テ。國ノ内乱ヲ鎮メタマハランコトヲ願ヘバナリ。サレバ王ヨロシク仁政ヲナサレ。燕ノ民心ノオモフゴトクニナサルベキナリ。モシ欲

齊人伐燕取之諸侯將謀救燕　齊宣王五年

宣王曰諸侯多謀伐寡人者何以待之孟子對曰臣聞七十里爲政於天下者湯是也未聞以千里畏人者也

齊人伐燕取之諸侯將謀救燕

齊人伐燕ヲ取ルヲ諸侯將ニ謀テ救ントス燕ヲ。

齊人伐燕取之諸侯將謀救燕

齊人伐燕ヲ取ルヲ諸侯將ニ謀テ救ントス燕ヲ。

宣王曰諸侯多謀伐寡人者何以待之

宣王曰ク諸侯多ク謀テ伐ントス寡人ヲ者ハ何ヲ以テ待ベキヤト之ヲ。

孟子對曰臣聞七十里爲政於天下者湯是也未聞以千里畏人者也

孟子對テ曰ク臣聞ク。湯ハ七十里ノ地ヲ以テ政ヲ天下ニ爲シ者ナリト。湯是ナリト也未ダ聞ズ。以テ千里ノ地ヲ人ヲ畏ル者ナリト也。

書曰湯一征自葛始天下信之東面而征西夷怨南面而征北狄怨曰奚爲後我

レテ。孟子ニ申サレシニハ。先生ノ言ヲ聽ズシテ。燕ヲ取ケレバ。近隣ノ諸侯。寡人ヲ不義ナリト過メテ來リ伐ントスル者ノ多クゴザル。唯今ニイタリテ。何ノ謀ヲ以テコレヲ待備フベキヤ。甚心配ニ存ジマスルナリ。孟子ノ御對ニ。某マヘカタヨリワヅカニ七十里ノ地ヲ有チオリテ。ツイ一政事ヲ天下ニナシテ敵スルモノナキ者ヲバ承リオリマスル。古ノ湯王ガスナハチコレナリ。イマタ千里ノ大國ニトカゴザラヌナリ。ケシカラヌ王ノ御言ト存ジマスル。

書曰湯一征自葛始天下信之東面而征西夷怨南面而征北狄怨曰奚爲後我

サテ湯ノ七十里ヨリ起リシコトハ。尚書（書經ノ中ノ篇ニ。湯王ガ始メテ征伐ノ軍ヲ興サレシニ。天下ノ民ガ。湯王ノ志。全ク民ノ難ヲ救ヒ。我方ヘ早ク來リテ救ハレザルヲ怨ミ。南ニ面フテ征ルレバ。北ノ狄ガ。マタ湯王ヲ怨ムルナリ。其怨ムル國ノ君カ無道ナリシヲ葛ヨリ始メラレシニ。フガタメナルコトヲ信仰セシナリ。ユヱニ湯王ガソレヨリシテ次第ニ東ニ面テ征バ。西夷ノ人ガ。我方ヘ早ク來リテ救ハレザルヲ怨ミ。南ニ面フテ征ルレバ。北ノ狄ガ。マタ湯王ヲ怨ムルナリ。其怨ムル言ニ。東西南北トモニ。難ヲバ均キコトナル。ヲ。何ユヱニ我ヲ後ニセラルヽヤトナリ。

民望之若大旱之望雲霓也歸市者不止耕者不變誅其君而弔其民若時雨降民大悅書曰俟我后后來其蘇

民望之若大旱ノ望雲霓也歸市者不止耕者不變誅其君而弔其民若時雨降民大悅書曰俟我后后來其蘇

ノ來ルヲ。民ノ望ミテオルコトク。ニテアルナリ。サテ湯王ノ軍ガ至ルトコロハ。少シモ亂暴ナドハナキユヱニ。民ハ至極ニ靜ニテ。市ニ歸ク者ハ。其倍ニ賣買ヲ止ズ。田ニ耕ス者ハ。其倍ニ耕シテ動カヌナリ。湯王ハタヾ其民ヲ虐ク。スル君ノミヲ誅伐シテ。其罪ナキ民ノ難ヲバ。コトユヱニ。恩澤ノ編ク。カヽルコトハ。時雨ノアルゴトク。民皆大ニ悅ブナリ。サレバ商書ノ同ツヾキニ。民ノ悅ブヤウヲ申シテ。我后ノ來ルヲ。後テオルナリ。后ガ來ルナラバ。ソレ蘇生コトヲ得ント申シテゴザルヲ。ドモコヽニテハ霓ハ雲ニツレソフ語ニナリ。テヤハリ雲ノミノコトナリ。古書ニハカヤウノ例多クアルナリ。

○水文ニ雲霓トアレドモ。

今燕虐其民王往而征之民以爲將拯己於水火之中也簞食壺漿以迎王師

今燕虐其民王往而征之民以爲將拯己於水火之中也簞食壺漿以迎王師今燕ノ国ニテ其民ヲ虐クスルコトカ古ノ葛ノゴトクニテアルトコロヘ王カ軍ヲ興シ往テコレラ征伐アルハ湯ノ葛ヲ伐レゴトキモノナリ.ユエニ燕ノ民カ皆オモヘルニハコノ軍コソ己カ水ヤ火ノ中ニオチテアルゴトキ難ヲ拯ヒ出シタマフナリト.ソレユエニ簞食壺漿等ヲサヽゲテ.王ノ師ヲ迎ヘシナリ.サレバコヽニテ仁政ヲ行ハレテ.燕ノ民ノ悦ブヤウニナサレタラバ.遂ニハ湯王ノゴトク政ヲ天下ニナスコトニナルベキナリ.

若殺其父兄係累其子弟毀其宗廟遷其重器如之何其可也天下固畏齊之彊也今又倍地而不行仁政是動天下之兵也

若殺其父兄係累其子弟毀其宗廟遷其重器如之何其可也天下固畏齊之彊也今又倍地而不行仁政是動天下之兵也然ルニ燕ヲ伐レテ.燕ノ士民ノ父ヤ兄タルモノヲ殺害シ.子ヤ弟タルモノヲ係累シテ.燕ノ宗廟ヲバトリ毀チテ.燕ノ宝物ヲ舟ヘ遷シ入レラル.其始末スベテ湯王ノ其君ヲ誅シテ.其民ヲ弔ヒラレシトハ.甚キ相違ナリ.コレニテハイカデ事ガ成就スベキヤヤブル、ハ必定ナリ.天下ノ諸侯ガ.モトヨリ斉ノ強キヲ畏レ忌テ.何カ其虚ヲ伺ハント待オルコトナルヲ.此セツ燕ヲ取リ.領地ヲ倍ニナシテ.サテヤハリ仁政ヲ行ヲバ.コレゾ隣国ヨリ.斉ノ国ヲ.不義不道ト立派ニ罪ヲ申立ラル、ユエ.コレヨリシテ.天下ノ兵カ動キオコルナリ.サレバイ里ヲ有タレナガラ人ヲ畏ルルコトニコソナリマスレ.

王速出令反其旄倪止其重器謀於燕衆置君而後去之則猶可及止也

王速出令反其旄倪止其重器謀於燕衆置君而後去之則猶可及止也今日ノ謀ハ.王速ニ令ヲ出サレ.其旄トテ老人ト倪トテ幼少ノ者ノ係累シ者ヲ本ヘ反レ.其宝物ヲ遷サントセシ者ヲバ.其悉ク止メオキ.燕ノ臣民ト評議ヲナシ.先代子弟一族ノ中ニテ.賢者ニシテ立ベキ者ヲ擇ミ.燕ノ君トナシオキテノチ.兵ヲ引去リ燕ノ人民土地財宝一ツモ私慾ヲナスコトナキヲ見レシコトナラバ.諸侯タチモ.燕ヲ救フトシテ.兵ヲ動カスコトヲ.

云名ガナクナリテ軍ヲオコシカ子ルユヱニコレニテ猶ヨク天下ノ兵ノ動クヲ止ムベキコトデゴザルナリ○此章ハ宣王孟子ト隣国諸矣ノ多ク斉ヲ伐ンコトスルヲ止ムル相談アリシ.サレドモ宣王ハ猶燕ヲスツル心ナキヲ.孟子斉王ノ大敵ヲウケシ子細ヲ申サレテ.燕ヲ棄テ.斉ノ国ヲ安シズベキコトヲ述ラレ.スベテ人心ヲ服セザレバ.国天下ヲ治ムルコトノナリガタキヲ論セラレシナリ.

○鄒與魯鬨穆公問曰吾有司死者三十三人而民莫之死也誅之則不可勝誅不誅則疾視其長上之死而不救如之何則可也

鄒国ト魯国トアル時戦フナレ鬨コトナリシニ.鄒人ノカタノ人ユヱニ誅シツクセヌナリ.サリトテヌ誅フアテズ.其侭ニオカントスレバ.下ニアル士民ガ.其長上ノ人ガ死スルヲ.何トモ思ハズ疾視テ救ヒ助ケンコトセヌ不埒ノコトユヱ.コレヲ免セバ後ノ戒ニナラヌナリ.コレハイカゞイタセバキマリガ正クナリ後来ノタメニナリマスルヤ.

孟子對曰凶年飢歲君之民老弱轉乎溝壑壯者散而之四方者幾千人矣而君之倉廩實府庫充有司莫以告是上慢而殘下也

孟子ノ御對ニ.民ノ其長上ヲ多クノ人ユヱニ誅シツクセヌナリ.サリトテヌ誅フアテズ.其侭ニオカントスレバ.下ニアル士民ガ.其長上ノ人ガ死スルヲ.何トモ思ハズ疾視テ救ヒ助ケンコトセヌ不埒ノコトユヱ.コレヲ免セバ後ノ戒ニナラヌナリ.コレハイカゞイタセバキマリガ正クナリ後来ノタメニナリマスルヤ.

孟子對曰凶年飢歲君之民老弱轉乎溝壑壯者散而之四方者幾千人矣而君之倉廩實府庫充有司莫以告是上慢而殘下也

孟子ノ御對ニ.民ノ其長上ヲ疾ミマスルハ.由アルコトデゴザル.イカバトナレバ.平常ノ政事カ宜カラスシテ.疫病流行難儀ナル年ヤ.飢饉ノセツニハ.国ノ民ノ老人幼弱ノ者ハ.食物ニ乏クシテ.ツイニハ溝壑ノ中ニ轉落テ死スルコトニナリ.壮モノハ.散々ニ四方ニ行テ食ヲ求ムルモノガ幾千人アルヤ知レヌナリ.民ノ困窮カヤウナレバ.君ヤ有司ハ深ク憐悲ヲ加ヘ恤ムベキコトデハゴザラズヤ.然ルニ君ノ穀ヲ貯ヘシ倉廩ハ.

曾子曰戒之戒之出乎爾者反乎爾者也夫民今而後得反之也君無尤焉

君行仁政斯民親其上死其長矣

滕文公問曰滕小國也間於齊楚事齊乎事楚乎

孟子對曰是謀非吾所能及也無已則有一焉鑿斯池也築斯城

十分二積實アリ.財宝ヲ納メシ府庫モ充滿シテアリトガラ.有司ノ中ニテ.一人モ救ノ事ヲ申上テ.穀ヤ財ヲ施シテ恤ム者カゴサラヌ.コレ上ニアル人ガ甚シキ慢ナホザリニシテ.下ノ者ヲムゴク残フナリ.

曾子曰戒之出乎爾者反乎爾者也君無尤焉

曾子ノ申セシ言ニモ人ノ世ノ中ニオル.戒ムベキコトナリ.爾ヨリ善ヲ出セバ其善ガ爾ニ反報キコトナリ.爾ヨリ悪ヲ出セバ.悪ガ報ヒ来ル.何事モ亡ヨリセシコトハ.已ニカヘリ来ルナリトイヘリ.コレ君ノ有司平日民ノ死スルヲ疾ミ視テ救ハヌユヱニ.民ガ此タビ有司ノ死ヲ疾ミ視テ救ハヌニテゴザル.ソレ民ガタヾ今ヤウヤク有司ニ報ヒカヘセシコトヲ得シニテ.コレハ人情自リヤウナルモノナレバ.君民ヲ尤メ罪シタマフマジキナリ.

君行仁政斯民親其上死其長矣

右ノゴトク.民ノ有司ヲ救ハザルハ.有司ノ民ヲ恤マザルニヨリシコトニテ.有司ノ民ヲ恤マザルハ.君ガ仁政ヲ行ヲ心ガナキユヱニテゴザルナリ.君モシ民ヲイトヒ大事ニナサレテ仁政ヲ行ハント思召ハ.有司ハ.君ノ意ヲ承テ.民ヲヨク愛シ恤ミマスル.サスレバ民ガ有司ヲアリガタク思ヒマスルヨリ.非常ノセツニハ.其上ニアル人ニ親ミハナレズ.其長ヲ目ウヘノ人ノタメニハ命ヲ捨ルコトガ.子弟ガ親兄ノタメニスルガゴトクニナリマスルナリ.〇此章ハ.爾ヨリ出セシコトハ.爾ニタチカヘリ報ヒ来ルコトヲ主トシテ.人君タルモノ.仁政ヲ行ヒ.民ヲ恤マヾ子バ.非常ノセツニイタリトノタメニ事ヲイタスヒノナキコトヲ辨ビラレシナリ.

○滕文公問曰滕小國也間於齊楚乎

滕国ノ君文公ガ.孟子ニ尋ヌラレシニハ.我滕ハ至テ小国ニテ.斉ト楚ノ両大国ニ従フベキコトナルヤ.何レヘカ従ハ子バ国ハタヽヌコトナルカ.斉ト楚ニ従フベキコトデゴザルヤ.イカヾイタシタラバ.国ヲ全フシテ.斉ト楚ニ従フベキヤトノ意ナリ.

孟子對曰是謀非吾所能及也無已則有一焉鑿斯池也築斯城

也與民守之效死而民弗去則是可爲也。孟子ノ御對ニ他ノ国ヲ依頼ミテ自国ノ僥倖トタイユカンコトヲハカルハ。拙キコトニテ。右ヤウノコトハ其カ思慮ニハヨクシカ子マスル。若已コトヲエズシテ存ショリヲ申上ンヨナラバ。則一ツノ道ガアリマスル。滕ガ小国ナリトモ。池モアルユエニ。コレヲマシ鑿テ深クナシ。城モゴザレバ。コレヲマシ築キテ高クナシ。スベテ要害ヲ堅固ニシテ。国民ト共ニコレヲヨク守リ。非常ノ時ニイタリテ。君カ斯城ヲ拠ニセント決定ナサレテ。民モ同ク命ヲサシ出シ。遁レ去ル者ガナキヤウナレバ。コレ上下一致シテ。国ヲ守リ保ツコトユエ。カヤウニテコソ国ヲタツルコトヲナスベキノリトナリ。○此章ハ。国ヲ立ルモノハ。小国タリトモ。行届ダケハ。勢ヲ強ク堅クナシテノチニ。隣国ニ善交ルベキコトニテ。サナクシテ。タダ他ノ強国ヲ恃ミニセントスレバ。カヘッテ強国ニ侵シ掠メラルルノミニテ。国ノタチ行ヌコトヲ論ビラレシナリ。

○滕文公問曰。齊人將築薛。吾甚恐。如之何則可。

滕ノ文公。又尋ラレシハ。薛ハ滕ニ近キ小国ナリシガ。スデニ斉ニ滅ボサレテ。今斉ニテ薛ノ地ニ城ヲ築キ。我国ヲ侵シ攻撃ントスルモヨホシヲナス。サレバ吾ツイニ斉ノ災ヲ免レザルコトヲ恐ル、ナリ。コレハイカバイタセバ宜シカルベキコトデゴザラフヤ。

孟子對曰。昔者大王居邠。狄人侵之。去之岐山之下居焉。非擇而取之。不得已也。

孟子ノ御對ニ。敵国ノ心配ハ。昔ヨリアルコトニテ。周ノ大王ガ邠ニ居ラレシトキ。狄ガ勢盛ンニシテ。シバ〳〵侵シ攻ナヤマセシニ。大王ハ人寡ク勢弱ク徴ナコトガナラザリシユエ。邠ヲ立去テ。岐山ノ下ニユキ。住居ヲナサレシコレ其時ニ岐山ノ下ガ邠ヨリ善シテ。後来王業ヲ建ルタメノ都合ヨキトテ。擇ミテ取レシニテハナク。国ヲ守ルコトガカナハズシテ。已コトヲ得ズ遁ラレシナリ。

苟爲善後世子孫。必有王者矣。君子創業垂統爲可繼。

苟モ善ヲ後世ノ子孫ニ爲ナバ。必有王者矣君子ノ家ノ絶ヘザルコトヲハカラレシナリ。苟爲善後世子孫必有王者矣君子創業垂統爲

之何則可。

孟子對曰。昔者大王居邠。狄人侵之。去之岐山之下居焉。非擇而取之。不得已也。

苟爲善後世子孫。必有王者矣。君子創業垂統爲可繼。

滕文公問曰。齊人將築薛。吾甚恐。如之何則可。

○滕文公問曰。齊人將築薛。吾甚恐。如之何則可。

孟子對曰。昔者大王居邠。狄人侵之。去之岐山之下居焉。非擇而取之。不得已也。

苟爲善後世子孫。必有王者矣。君子創業垂統爲可繼。

也若夫成功則天也君如彼何哉彊爲善而已矣

可繼也若夫成功則天也君如彼何哉彊爲善而已矣後ニ至リ周家ノ王業ヲナセシハ。太王ノ善ヲナセシ餘德ヨリ出シモ。後世子孫ニ王者ノ出ルコト。周家ノコトクニテアルベキナリ。然レドモ君子ハ後ニ報ノ來ルコトヲハカリテ。善ヲナスニテハナク。タヾ道ヲ正クシ國ヲ保ズル業ヲ創立テ。其統ヲ絲ノ垂下リシ如クナシ置後世子孫タル人起ニ續足シテ。祖宗ノ法ヲ守レルヤウニナスノミ。王業ノ功ヲ成就スルガゴトキハ。モトヨリ天命ノ有コトニテ。コレハ人カニテハナラヌコトデゴザル。今滕ハ弱小ニシテ。奔ハ強大ユヱニ。君ノ力ニテ。彼奔ヲイカニトモイタシヤウハナキナリ。タヾ彊メハゲミテ。行フベキ善ヲナシ。君タルノ道ヲ盡シ。國民ノ心ヲカタクナシ。時節ヲマツガ。國ヲ守ルノ動カヌ道ニテゴザルナリ。

○此章ハ。国ヲ守ルモノハ。善ヲナシ。君民ノ心一致イタスガ道ニテ。コレヲオキ徒ニ彼此ト一時ノ僥倖ヲハカルマジキヨシヲ述ラレシナリ。

○滕文公問曰滕小國也竭力以事大國則不得免焉如之何則可文公又問ルヽ。我滕ハ小国ナリ国ノ力ヲ竭シテ大国ノ機嫌ヲ取レドモ。其無理難題ヲイヒタテ侵シ討ルヽコトヲ免カレヌナリ。イカヾイタセバ。此災ヲ避ルヽコトニスリマスルヤ。孟子對曰昔者大王居邠狄人侵之事之以皮幣不得免爲如之何則可

滕文公問曰滕小國也竭力以事大國則不得免焉如之何則可孟子對曰昔者大王居邠狄人侵之事之以皮幣不得免爲如之何則可

孟子對曰昔者大王居邠狄人侵之事之以皮幣不得免爲事之以犬馬不得免爲事之以珠玉不得免爲乃屬其耆老而告

之曰狄人之所欲者吾土地也吾聞之也君子不以其所以養人者害人二三子何患乎無君我將去之

去邠踰梁山邑于岐山之下居焉邠人曰仁人也不可失也從之者如歸市

或曰世守也非身之所能爲也效死勿去

君請擇於斯二者

告之曰狄人之所欲者吾土地也吾聞之也君子不以其所以養人者害人二三子何患乎無君我將去之

王ガアル日.其領地中ノ者老ヲアツメテ.告ラル.ニハ.狄人ノヤウスヲ見ルニ.其欲ク思フモノハ.皮幣犬馬珠玉ノタグヒニテハナク.吾土地ヲノゾムニテアルナリ.ソレ土地ハ物ヲ生ジテ人ヲ養フモノナリ.吾カ子テ聞知リテオルコトアリ.君子ハ民ヲ大切ニスルヲ心トスルユヱニ.其人民ヲ養フベキタメノ土地ノユヱヲ以テ.カヘツテ人民ヲ害セヌモノナリト.吾微カニテ狄ト戦ヘバ.勝利ハナキコトユヱ.ムダニ多ク人ヲ殺スベキナレバ.吾君子ノ道ニ反テ.右ヤウノユトヲナス二忍ビヌナリ.其方二三子ドモ.君ノナキヲ患マジキナリ.兵難ニ死セザレバ.此地ヲ取ル者ガ.亦君トナルナリ.吾ハ右ノ存ジヨリユヱニ.此地ヲバ立退ント決定セシナリ.

去邠踰梁山邑于岐山之下居焉邠人

太王ハ民ニ前ノゴトク申聞セテノチ.邠ヲ去リ.梁山ヲ踰エ.岐山ノ下ニ邑ヲタテ、居レシカバ.邠人ハ.皆イヘルニハ.君ハ民ノタメヲオモヒ愛マルヽノ深キ.実ニ有難キ仁君ナリ.イカデカヤウナル君ヲトリ失フテ他ノ人ニ従フベキヤトテ.トヽクヽ踵ヲ追テ附添.岐下ニ遷リシコトガ.市ノタチ.ヽ処ニ.四方ヨリ人ノ帰来ルガゴトクニテアリシコレハ古人ノ民ヲライトヒ地ヲ争ハズシテ.カヘツテ国ヲ大ニセラレシ大徳ノ例ニテゴザルナリ.

或曰世守也非身之所能爲也效死勿去

又アル説ニハ.土地ハ先祖ヨリ受テ子孫ニ傳ヘ.世々守リオル大切ノモノニテ.己一身ノ自由ニナスベキモノニアラズ.子バ.モシ非常ノ変ニアタラバ.死ヲ極メテ.コレヲ守ルベシ.国アレバ身アリ.国亡ブレバ身亡ブ.コレ君タル人ノ常法ニテゴザルナリ.

君請擇於斯二者

ノウツリシハ.身ニ大徳アリ.世ニ時節アリ.ウツリシバ国ヲタモツルコトガナルユヱニ臨機應変ノトリハカライマヽ或説ハ.君タル人ノ

魯平公將出嬖人臧倉者請曰他日君出則必命有司所之今乘輿已駕矣有司未知所之敢請

公曰將見孟子曰何哉君所爲輕身以先於匹夫者以爲賢乎禮義由賢者出而孟子之後喪踰前喪君無見焉公曰諾

魯平公將出嬖人臧倉者請曰他日君出則必命有司所之今乘輿已駕矣有司未知所之敢請

見孟子

輕身以先於匹夫者以爲賢乎禮義由賢者出而孟子之後喪踰前喪君無見焉公曰諾

魯平公將出嬖人臧倉者請曰他日君出則必命有司所之今乘輿已駕矣有司未知所之敢請

魯平公將出嬖人臧倉者請曰他日君出則必命有司所之今乘輿已駕矣有司未知所之敢請

（魯平公將出嬖人臧倉者請曰他日君出則必命有司所之今乘輿已駕矣有司未知所之敢請）

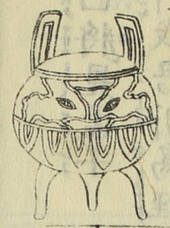
見孟子

輕身以先於匹夫者以爲賢乎禮義由賢者出而孟子之後喪踰前喪君無見焉公曰諾

魯平公將出嬖人臧倉者請曰他日君出則必命有司所之今乘輿已駕矣有司未知所之敢請

樂正子入見曰君奚爲不見孟軻也曰或告寡人曰孟子之後喪踰前喪是以不往見也曰何哉君所謂踰者前以士後以大夫前以三鼎而後以五鼎與

鼎



樂正子入見曰君奚爲不見孟軻也曰或告寡人曰孟子之後喪踰前喪是以不往見也

（右二ヨリ樂正子寤ノ二入リ。君ニ見ヘテ。伺ヒケルハ。君ナンノユヱニ孟軻ニ御遇ノコトヲヤメラレシヤ。平公ノ喪ノ礼ハ。前ノ喪ヨリハルカニ過タリト云リ。父母ハ一ヤウニアルベキヲ。右ヤウデアレバ。礼受ニカナハヌナリ。サスレバ孟子ハ賢者ニテハナキユヱニコ、ヲモツテ往テ遇ヌナリ。）曰何哉君所謂踰者

（樂正子平公ノ右ノ言ヲ聞テ。ツレハイカナルコトデゴザルヤ。君ノ仰アルトコロノ踰ルト云ハ。前ニハ士ノ礼ニテ。父ノ喪ヲ勤メ。後ニハ。大夫ノ礼ニテ。母ノ喪ヲ行ヒ。前ニハ士ノ礼ニテ。三ノ鼎ニ羊ト魚ト腊トヲ烹テ父ヲ祭リ。後ニハ大夫ノ礼ニテ。五ツノ鼎ニ羊豕魚腊膚（羊ノ切肉）トヲ烹テ母ヲ祭リシコトヲ以テ。父ヲ薄クシ。母ヲ重クセシト申スコトニヤ。コレハ士ハ士ノ定法アリ。大夫ハ大夫ノ定法アリテ。孟子ハモトヨリ承知イタシテ。不相當ノ一ハイタシマセヌナリ。）曰前以士後以大夫前以三鼎而後以五鼎與

（樂正子平公ノ右ノ言ヲ聞テ。ツレハイカナルコトデゴザルヤ。君ノ仰アルトコロノ踰ルト云ハ。前ニハ士ノ礼ニテ。父ノ喪ヲ勤メ。後ニハ。大夫ノ礼ニテ。母ノ喪ヲ行ヒ。前ニハ士ノ礼ニテ。三ノ鼎ニ羊ト魚ト腊トヲ烹テ父ヲ祭リ。後ニハ大夫ノ礼ニテ。五ツノ鼎ニ羊豕魚腊膚（羊ノ切肉）トヲ烹テ母ヲ祭リシコトヲ以テ。父ヲ薄クシ。母ヲ重クセシト申スコトニヤ。コレハ士ハ士ノ定法アリテ。大夫ハ大夫ノ定法アリ。孟子ハモトヨリ承知イタシテ。不相當ノ一ハイタシマセヌナリ。）曰何哉君所謂踰者

（右二ヨリ樂正子寤ノ二入リ。君ニ見ヘテ。伺ヒケルハ。君ナンノユヱニ孟軻ニ御遇ノコトヲヤメラレシヤ。平公ノ喪ノ礼ハ。前ノ喪ヨリハルカニ過タリト云リ。父母ハ一ヤウニアルベキヲ。右ヤウデアレバ。礼受ニカナハヌナリ。サスレバ孟子ハ賢者ニテハナキユヱニコ、ヲモツテ往テ遇ヌナリ。）曰何哉君所謂踰者

（樂正子平公ノ右ノ言ヲ聞テ。ツレハイカナルコトデゴザルヤ。君ノ仰アルトコロノ踰ルト云ハ。前ニハ士ノ礼ニテ。父ノ喪ヲ勤メ。後ニハ。大夫ノ礼ニテ。母ノ喪ヲ行ヒ。前ニハ士ノ礼ニテ。三ノ鼎ニ羊ト魚ト腊トヲ烹テ父ヲ祭リ。後ニハ大夫ノ礼ニテ。五ツノ鼎ニ羊豕魚腊膚（羊ノ切肉）トヲ烹テ母ヲ祭リシコトヲ以テ。父ヲ薄クシ。母ヲ重クセシト申スコトニヤ。コレハ士ハ士ノ定法アリテ。大夫ハ大夫ノ定法アリ。孟子ハモトヨリ承知イタシテ。不相當ノ一ハイタシマセヌナリ。）曰前以士後以大夫前以三鼎而後以五鼎與

克告於君君爲來見也嬖人有臧倉沮君君是以不果來也

樂正子孟子ノ宅ニマヰリ云ケルニハ。克樂正子ノ名先生ノ事ヲ君ニ告上シカバ。君聞入ラレテ。ワザ〳〵來リテ御遇アラントセシニ。嬖人ニ臧倉ト云ワルモノガアリテ。先生ヲ譏リ君ヲ沮シユヱニ君ガツイニ來ルコトヲ果シトゲラレズ。中ヤミニナリシ。小人ガ君子ノ害ヲナスカヤウナルモノナリ。

曰行或使之止或尼之行止非人所能也吾之不遇魯侯天也臧氏之子焉能使予不遇哉

孟子ノ御答ニ凡人ノ賢者ニ遇ントテ行クヤ。賢者ノ行キテ用ヰラレントスルヤ。吹擧シテサヤウセシムル者アルナリ。又其止リ見アハセニナルモ。故障ヲナスモノアルニヨルナリ。サレドモ其行モ止ルモ。實ハ人ノカノミデヨクナスモノニテナク。吹擧スルモノアルモ。故障ヲナスモノアルモソレガ即天ヨリサヤウセシムルコトニテ。其時節ニテアルナリ。吾魯侯ニ遇ズシテ用ヰラレヌモ。世ノ治マル時ガイマダ來ラズシテ。天ガ御承知ナキナリ。彼臧氏ノ子一人ノカニテ。吾ヲ君ニ遇ザラシムト云コトニハマヰラヌナリ。遇時カ至リシナラバ。イカニ沮ル者ガアリテモ。邪魔ニハナラヌコトユヱニ。人ヲ尤メズシテ。天ノ思召ニマカセ安心イタシオルベキコトナリ。

○此章ハ。君子ノ用ヰラルヽモ。退ケラルヽモ。皆其時節アルコトニテ。譏モノヤ稱モノヽカニテ自由ニハナラヌコトヲ示サレシナリ。孟子ノ此御言ナドハ。トリワケ有難キコト二テ。實ニ大聖人ト御胸ハ一ツナルコトヲ伺ヒ知ルベキナリ。

孟子畧解卷一終

○元文元閏歲版